

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

Nº 686 Octubre 2012



**50 AÑOS DE
EMIGRACIÓN ESPAÑOLA
EN HOLANDA**

**ENTRE BETANZOS
Y LA HABANA**

La Federación de Mujeres Progresistas, con el apoyo del Ministerio de Empleo y Seguridad Social, fomenta con las mujeres inmigrantes y sus familias valores de igualdad e interculturalidad a través de acciones que promueven la convivencia y la participación.

Prevención de la discriminación laboral y mejora de las condiciones en sectores precarizados (empleo de hogar)

Promoción de relaciones igualitarias y prevención de la violencia de género entre adolescentes y jóvenes

Creación de espacios para el diálogo, el intercambio y la investigación y la promoción del movimiento asociativo

Fortalecimiento de la salud integral de las mujeres, de sus capacidades y autoestima

Federación de Mujeres Progresistas
C/ Ribera de Curtidores, 3
28005 Madrid · España
Tlf.: + 34 915 390 238
www.fmujeresprogresistas.org

m! FEDERACIÓN
MUJERES
PROGRESISTAS



Unión Europea

Fondo Social Europeo
"El FSE invierte en tu futuro"



ACTUALIDAD



6

Mira Portugal visita París y Caracas

Atendió las inquietudes de varios centros y asociaciones

EN PORTADA



12

Cincuenta años de emigración española a Holanda

La secretaria general, Marina del Corral, asiste a la conmemoración

EN EL MUNDO



22

Entre La Habana y Betanzos

La peripecia de un indiano contada por su nieta y su bisnieta

4 LECTORES • 8 ACTUALIDAD • El sueño del retorno • 16 El Gernika cumple 75 años • **20 EN EL MUNDO •** Santiago Carrillo • 26 Entrevista a José Carlos Gallardo • **29 CULTURA Y SOCIEDAD •** Galicia: su majestad el gorrino • 32 Barcelona en blanco y negro • **34 MIRADOR • 36 DEPORTES** • Futbolistas que emigran • **38 PUEBLOS •** San Andrés de Teixido.

Más información en www.cartadeespana.es

Nº 686
OCTUBRE
2012



EDITA:
DIRECCIÓN GENERAL DE
MIGRACIONES
SECRETARÍA GENERAL
DE INMIGRACIÓN Y
EMIGRACIÓN
MINISTERIO DE EMPLEO
Y SEGURIDAD SOCIAL

CONSEJO EDITORIAL:
Secretaría General de Inmigración y Emigración
Director General de Migraciones
Gabinete de Comunicación del Ministerio de Empleo y Seguridad Social

REDACCIÓN
Director:

Emilio Ayala de la Hoz

Jefes de Sección:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)
Francisco Zamora Segorbe
(Reportajes y Deporte)
Carlos Piera Ansúategui (Emigración y Cierre)

Fotografía:

Juan Antonio Magán Revuelta
Maquetación:
José Luis Rodríguez Menacho

Colaboradores:

Pablo San Román (Francia), Ángela Iglesias (Bélgica), Lourdes Guerra (Alemania), Marina Fernández (Reino Unido), Natasha Vázquez y Felipe Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvina di Caudo (Argentina), Ezequiel Paz, Jeannette Mauricio, Pablo T. Guerreroww, Lucía López, Elena Solera

ADMINISTRACIÓN

Administración, distribución y suscripciones
e-mail: cartaespssu@meyss.es

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid
Tf. 91 363 72 87 (Administración)
Tf. 91 363 16 56 (Redacción)
Fax: 91 363 70 57
e-mail: cartaesp@meyss.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN:

Estilo Estugraf Impresores, S.L.
Tel. 91 893 46 35 - Fax 91 808 62 00
e-mail: estugraf@terra.es/www.estugraf.es
Distribuidora EMBOLSA S.L.

Depósito Legal: 813-1960
ISBN: 0576-8233
NIPO: 790-12-001-9
WEB: 270-12-030-1

Carta de España autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. Nos se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.



VIVA LA PEPA

Hace varios meses que estaba por escribir a su revista pero ya la mano me tiembla y el pulso no es el mismo. Espero me disculpen si algo no es legible pues lo hago con mucho amor. Por su revista he conocido algo de las raíces de mi papá que nació en Tacoronte.

El nos hablaba mucho de su país y una frase que repetía muy a menudo era "viva la Pepa" y honradamente les digo que nunca nos dijo lo que significaba, lo hacía siempre con una expresión de aceptación y por su revista supe lo que eso significaba para los españoles. También en este número hablan de Santa Cruz de Tenerife y ponen vistas muy bonitas, quisiera pedirles que publiquen algunas vistas de Tacoronte que dicen que también es muy bonito.

Soy ciudadana española por recuperación, gracias a la oportunidad que le han dado a los descendientes. Tengo tres hijos, uno vive en Errerteria (Guipúzcoa) en el País Vasco,



Costa de Tacoronte con el Teide al fondo.

que tuve la dicha de conocer, además de una parte de Madrid de camino a allá, pero no pude conocer el pueblo de mi papá porque el poder adquisitivo de mi hijo no le admitía llevarme allá. Pero conocer algo de España nunca lo habría soñado.

Bueno creo que ya les he dado mucho la lata, pero es que leo la revista y creo que es una obligación mía escribirles y decirles que es muy importante para los descendientes.

Por último, mi nieto Randy me encarga les agradezca lo que publican

Imágenes de la emigración

La Virgen del Carmen en Buenos Aires:

Los emigrantes españoles en Argentina también celebran la festividad de Nuestra Señora del Carmen

La devoción a la Virgen del Carmen, fundamental entre los hombres de la mar: pescadores, marinos mercantes y marinos de guerra, es una tradición que viste de fiesta todos los puertos de España cada 16 de julio. A esa virgen se le rezaba para que proteja a los hombres de mar ante posibles naufragios y tempestades. Cientos de españolas y descendientes se llaman Carmen, Carmiña, Carmela... honrando a esta patrona de marineros y pescadores.

El nombre Carmen procede de "Carmelo", un monte situado en un pequeño pueblo de Israel, en-



Procesión de la Virgen del Carmen en Buenos Aires.



Iker Casillas y Xavi Hernández, premio Príncipe de Asturias.

sobre el fútbol ya que su deportista preferido es el "niño Torres".

Sin más queda de ustedes respetuosamente un fiel lectora.

**Heriberta Edina Expósito Toledo
Güira de Melena. Cuba**

clavado en una cordillera sobre el mar Mediterráneo. En el monte Carmelo nació la devoción a la Virgen del Carmen y la Congregación de las Carmelitas. Su nombre en hebreo, Karmel significa "viñedo de Dios". La

CASILLAS Y XAVI

Cada mes al recibir la revista Carta de España y leerla completamente me encuentro en la obligación de escribirles. Lesuento que al leer en la prensa cubana que los futbo-

los clavados en una cordillera sobre el mar Mediterráneo. En el monte Carmelo nació la devoción a la Virgen del Carmen y la Congregación de las Carmelitas. Su nombre en hebreo, Karmel significa "viñedo de Dios". La

Virgen del Carmen ya era popular entre los marineros españoles antes del siglo XVIII, pero por Real Orden el 19 de abril de 1901 fue proclamada "Patrona de la Armada Española". Estas celebraciones españolas que

listas Iker Casillas y Xavi Hernández han sido distinguidos con el Premio Príncipe de Asturias de los Deportes 2012 y con que justicia y exactitud se hizo este reconocimiento, el cual me llenó de alegría y satisfacción ya que en varias ocasiones dije que a estos dos se les debería reconocer de gran forma por ser ambos el centro y los causantes de que España ganara el Campeonato.

Me pregunto ¿Cuántos disparos a puerta paró Casillas y Xavi cuantos goles preparó? Es más, si yo pudiera influir en la determinación del mejor jugador del año actual, se lo asignaría a Casillas por su magnífico desempeño a lo largo del campeonato. Por algo Casillas es el capitán sin poder olvidarme del director Del Bosque. Yo soy seguidor del Real Madrid y durante años veo y comento los partidos entre mis amigos.

**Silvio J. Estévez Pérez
La Habana
Cuba**

se vienen realizando desde hace muchos años han cruzado los grandes mares y hoy nos asombra que a muchos kilómetros de distancia hijos y nietos de aquellos hombres de mar se sigan reuniendo para celebrar. Es así como en un frío domingo de invierno se los puede ver celebrando el Festejo de la Virgen del Carmen en un barrio del sur del gran Buenos Aires. Trajes típicos, virgen llevada al hombro por distintas personas, gaitas que acompañan con canciones típicas, veneran a esa madre protectora.

Luego de la procesión la reunión continúa con comidas típicas y cantos y bailes tradicionales. Al finalizar la jornada la infaltable queimada gallega de la mano del "conxuro" se hace presente para purificar a todos los participantes.



Al fin de la jornada "queimada" y "conxuro".

Texto y Fotos: Silvina Di Caudo

Visitas de Aurelio Miras a París y Venezuela

El director general de Emigración sigue tomando contacto con los residentes españoles por el mundo



El director general con directivos del Centro de los Españoles de la Región de París, en la puerta del centro de La Plaine-Sant Denis.

Aurelio Miras Portugal, director general de Migraciones, visitó el pasado 7 de septiembre el Centro Social para Mayores 'Cristino García', ubicado en el parisino barrio de Plaine-Saint-Denis. Pilar Fernández, presidenta de la entidad, junto a varios miembros de su Consejo de Administración, recibió al director general, que acudió acompañado por Ignacio Niño, consejero de Empleo y Seguridad Social, y por Julia Tercero, secretaria general de la Consejería de Empleo y Seguridad Social en París.

El Consejo de Administración estuvo ampliamente representado con la presencia, además de la presidenta, de José Gabriel Gasó Cuenca, vicesecretario, y de los consejeros: Vicente Marín (Capfeerf), Rafael Pinilla y Jacinto Costoso (Solidaridad Sin Fronteras), y de

Antonio Aliaga, Alicia González, Paquita Candelas y Antonia Pons (Faceef). Por razones profesionales ninguno de los administradores de la federación Generación España pudo estar presente.

La presidenta de la Casa de España de la región parisina, Pilar Fernández, guió la visita por las instalaciones del Centro Social. Los directivos de la Casa de España tuvieron especial interés en mostrar al director general de Migraciones y al consejero de Empleo los registros y las fichas de los 1.803 usuarios de pleno derecho inscritos y de los cerca de 600 visitantes ocasionales también registrados.

Dificultades financieras. Tras la visita, tuvo lugar una reunión en la que los directivos del Centro reiteraron las dificultades financieras para mantener abierto el centro después del recorte de la subvención del 30% sufrido en 2011 y como consecuencia de que en la fecha actual todavía no tienen noticias de la finan-

ción prevista para el presente ejercicio. Aurelio Miras Portugal dijo verse obligado a transmitir la mala noticia de que la subvención para el año 2012 se verá disminuida entre el 40% y el 50%, aunque dejó entrever que para el año 2013 pudiera incrementarse. En cuanto a las fechas de resolución y de entrega de la subvención, el director la fijó a finales del mes de noviembre. Los diferentes representantes de las federaciones miembros de la Casa de España opinaron en el sentido de que esta noticia supondría con toda probabilidad el cierre definitivo a corto plazo, habida cuenta de la imposibilidad de diversificar ampliamente las fuentes de financiación. A propósito de la diversificación de la financiación, se estableció un intercambio en el que los directivos de la CERP insistieron en la poca receptividad de la administración local y nacional francesa para financiar las actividades del Centro

Social, dado que éstas consideran que las actividades del mismo están orientadas exclusivamente a las personas de nacionalidad u origen español.

Por ello, dicen, pidieron apoyo a la Dirección General de Migraciones para "que medie ante las administraciones francesas de forma que admitan que el Centro está abierto a todo público sin discriminaciones y reconozcan, no obstante, los derechos intrínsecos de los españoles que no pueden ser menos que los de cualquier otro ciudadano".

tervención en la Hermandad Gallega, Miras Portugal hizo un llamado a votar en las próximas elecciones del 21 de octubre, "aunque no nos guste la idea del voto rogado". Y argumentó a los residentes en el exterior que "no ha habido derecho con vuestros derechos", asegurando que el actual Gobierno, deberá enmendar el error cometido en la modificación de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General (LOREG), "eso cambiará, no sabemos cómo, pero se va a cambiar". El

deterioro de la situación económica deriva en otras consecuencias como el deterioro de la salud. Recordó que "en Venezuela han mejorado de manera notable lo que son las pensiones, con lo cual algunas personas pasan a percibir un poco más del Estado venezolano y dejan de cobrar las españolas", refiriéndose a los mayores que quedaron fuera del Sistema de Atención Primaria de la Fundación España Salud (FES).

Las pensiones se otorgan a los españoles cuando "la persona no llega a los mí-



Aurelio Miras posa con socios y directivos del Hogar Canario de Caracas.

Asistencia sanitaria y educación en Venezuela. Una apretada agenda de 24 horas cumplió Aurelio Miras Portugal, director general de Migraciones en su primera visita a Venezuela ocupando esta responsabilidad. La primera visita de Miras Portugal fue al Hogar Canario Venezolano (HCV). En el centro isleño pudo conversar con la Junta Directiva de la institución, que preside José Miguel Pérez Galindo, y compartir con algunos socios, acompañado en todos los actos por Juan Santana Reyes, consejero de Empleo y Seguridad Social de la Embajada de España en Venezuela. En el HCV, el director general conversó con los representantes de otras entidades canarias que desarrollan sus actividades en la capital venezolana.

En la Hermandad Gallega de Venezuela (HGV), fue recibido por su presidente, Antonio Piñón Martín, y parte del Consejo Directivo. Durante su in-

director general de Migraciones explicó el procedimiento de voto y pidió a los asistentes ser "multiplicadores del mensaje".

En la reunión también comentó que en la HGV "siempre me encuentro con cosas buenas... y han evitado que la gente pierda conciencia de lo que son". Recordó que al visitar el exterior la gente pregunta "¿cómo ayudar a España en momentos de crisis?", el dirigente aseguró que lo mejor "es seguir sintiéndose orgullosos de ser españoles y ser la mejor carta de presentación en el exterior".

Son varios los motivos del acercamiento de Miras Portugal a los españoles en Caracas. "Las circunstancias todas tienen que ver con la colectividad que en Venezuela ha ido evolucionando en distintos aspectos, uno de ellos fundamentalmente es el económico que tiene sus consecuencias en algunos casos con estados de empobrecimiento".

nimos establecidos" y resaltó que, "a pesar de los años tan difíciles como los que llevamos atravesando en España, no hemos bajado las ayudas asistenciales, al contrario, en Venezuela se ha aumentado un 24 por ciento la cuantía que perciben las personas, en ningún momento ha bajado la sanitaria", destacó. Tras reunirse con el Comité Ejecutivo de la Fundación España Salud (FES), Miras Portugal aseguró que "vamos a seguir trabajando con ellos, porque han demostrado a lo largo de este tiempo su capacidad y su calidad de gestión un buen resultado que lo dicen los números".

En su recorrido por Caracas, Aurelio Miras visitó el núcleo de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) en Venezuela. La institución actualmente funciona en la Parroquia El Recreo, pero está en evaluación la mudanza de la sede a La Castellana.

C. de E

El Sueño del retorno

Tras más de media vida en distintos países del extranjero, seis españoles han cumplido el sueño de retornar a su país, que un día dejaron por razones políticas o en busca de nuevos horizontes. Viven temporalmente en el centro ACCEM de Sigüenza (Guadalajara)



El grupo de seis retornados que permanecen temporalmente en Sigüenza.

Saliieron de España por distintas razones. Unos buscaban aventuras, vivir su vida a la intemperie, a lo que saliera; otros sufrieron una emigración forzada por hechos históricos, en el exilio de 1939; otros más apostaban por un futuro económico mejor, en países de culturas próximas o rompiendo con los atavismos que estrechan el progreso. Y en sus viajes, largos viajes que han durado varias décadas o generaciones, ha intervenido la suerte, favoreciéndoles o golpeándoles.

En el Centro ACCEM de Sigüenza (Guadalajara), organización no gubernamental y no lucrativa, que presta atención y acogida a personas refugiadas y migrantes, conviven seis españoles que han pasado una gran parte de su vida fuera de España. Son dos matrimonios y dos españoles desguarnecidos. Viven el tramo final de su peripecia vital, con tranquilidad, sin angustias. Sus maletas están llenas de recuerdos y vivencias, experiencias irrepetibles que han marcado sus vidas.

Alberta Curet, barcelonesa de 85 años, salió de España, hacia

Venezuela, en diciembre de 1951. Tiene un excelente sentido del humor y una cierta coquetería. No parece que nada la amilane. Resume su vida con desparpajo: "En Venezuela hice de todo, menos putear. Mi primer trabajo fue de cocinera, aunque sólo sabía hacer tortilla de patata, tortilla española. Pero me compré un libro de cocina y añadiendo mi "arte" me convertí en cocinera. Después fui vendedora de cosméticos. La venta me gusta mucho, como buena catalana".

Alberta Curet, lectora de novelas del género negro, ha dejado en Vene-



Alberta Curet, barcelonesa, casi sesenta años en Venezuela.



Manuel Pérez Monroy y María Esperanza Fernández

zuela 4 hijos, 16 nietos y 18 bisnietos. Todo le iba de cara, vivían bien, hasta que tuvo que dedicar sus ahorros a ayudar a sus hijos, en una situación económica difícil: "Pero llegó Hugo Chávez y la cosa cambió... trabajé hasta los 78 años. Y como allí no hay ni seguridad social, ni medicinas, ni hospitalares, pues me dije me voy a España, mi tierra. Quiero morir en mi tierra".

"En Venezuela hice de todo, menos putear. Mi primer trabajo fue de cocinera, aunque sólo sabía hacer tortilla de patata, tortilla española" (Alberta Curet)

Manuel Pérez Monroig, barcelonés de 74 años, salió de España en 1939 con sus padres, en el buque Sinaia, en dirección a Veracruz (México), dentro del programa del presidente mexicano Lázaro Cárdenas para acoger a los republicanos que tuvieron que exiliarse de España, tras la guerra civil.

Manuel Pérez, se formó como ingeniero civil y ha trabajado en países

como México y Estados Unidos. Regresó a España en 1992, con la democracia española consolidada. Después, guiado por su espíritu aventurero, estuvo recorriendo África durante 18 años, desarrollando proyectos de Cooperación Española en África, construyendo escuelas y puentes en Camerún, Kenia, Tanzania... en junio del 2009 regresó a España para quedarse. Tiene una hermana, con la que apenas tiene relación: "Méjico se llevó a mucha gente buena, muy preparada. Todos los hombres tenemos un poco de locos, de poetas, de músicos y de pintorescos, en distintas medidas. Al menos mi vida ha estado definida por esas características, sin que pueda decir si tengo más de loco o de poeta, aunque el piano abarca mi faceta de músico".

En España, en la residencia El Retorno, Manuel Pérez conoció a María esperanza Fernández. Seis meses después se casaron.

María Esperanza Fernández Rincón, bilbaína de 73 años, emigró con sus padres a Buenos Aires (Argentina), instalándose en el Departamento de Martínez. Allí se casó, tuvo dos hijos y enviudó. Sus fuertes raíces españolas impidieron que se nacionalizara: "Les dije me marchó para mi tierra, para no volver a la Argentina". Tras una temporada en Italia, decidió regresar a España. En la residencia de El Retorno, conoció a Manuel Fernández Monroig. Seis meses después, en agosto del 2010, se casaron.

Sigüenza es una pequeña ciudad de unos cinco mil habitantes, de gran interés, cargada de historia y cultura. Sobresale el conjunto monumental de la catedral, el castillo, el barrio gótico... la ciudad fue residencia del doncel, Martín Vázquez de Arce, enterrado en la capilla familiar de la catedral, donde hay un magnífico sepulcro en alabastro, mandado labrar por Isabel de Castilla, la reina católica. El doncel fue gobernador de la región, participando en las guerras de Granada con los ejércitos del Cardenal Mendoza. Sigüenza, en su casco



Francisco Fueyo, ingeniero, cuarenta años por América. A su lado Alberta Curet.

histórico, mantiene toda la estructura urbana gótica.

Muchos días, por la mañana o por la tarde, cuando el tiempo recomienda salir para solaz y esparcimiento, Francisco o Alberta, Manuel y Esperanza, Margarita y Antonio, salen a pasear por la ciudad. Porque Sigüenza es una ciudad para pasear y disfrutar, con el suficiente número de bares como para detenerse y hacer el aperitivo.

Dentro del casco histórico de Sigüenza, un laberinto de calles y callejuelas estrechas, con edificios construidos con piedra y argamasa, se localiza el edificio de ACCEM que alberga a refugiados y emigrantes. También a

los retornados que, temporalmente estaban en Madrid, en la residencia de Alalpardo. El conjunto de la ONG es amplio, luminoso. Dispone de apartamentos individuales, de habitaciones... el comedor es espacioso. En el acceso principal, un patio ajardinado, con varios espacios, sirve de distribuidor. Desde ese patio se accede a las oficinas, comedor, apartamentos...

Al frente de la Residencia de ACCEM-Sigüenza está **Ana Belén Sanz**. Explica que el trabajo colectivo que hacen se basa en proyectos que se adaptan a las necesidades de las personas a las que atienden: "nuestro trabajo, además de la atención, es identificar

las dificultades y trazar itinerarios de las personas que están en situación de vulnerabilidad, Trabajamos conjuntamente con otras entidades para dar desde cursos de formación, aprendizaje de español o educación a jóvenes españoles y extranjeros. Debemos estar muy atentos a las necesidades que se presentan, porque tenemos distintos tipos de programas. Y las respuestas son y deben ser diferentes para los refugiados o para los mayores".

Francisco Fueyo Marín, madrileño de 78 años, recibió una educación de calidad en España, que amplió en el extranjero: estudió ingeniería en Lovaina y Lieja (Bélgica). Vivía en

Madrid, en el barrio de Argüelles. En 1968, casado y con una hija, decidió viajar a México y ya no volvió: "No me dejaron entrar", aunque da la sensación de que no se esforzó mucho por volver. Desde aquel año, residiendo en países como Guatemala, Colombia, Ecuador o Perú, trabajó como ingeniero, cuando necesitaban a un ingeniero; y en los oficios más raros: "Tuve que ganarme la vida trabajando en lo que saliera. Y me sa- lieron todo tipo de trabajos, desde

67 años, nació en México: "Mi padre, Manuel Jimeno Martínez, era químico en Madrid. Durante la guerra civil, estuvo con la República, como voluntario. En Francia estuvo en un campo de concentración, hasta que pudo exiliarse a México en un barco que llevó a Veracruz. En México encontró trabajo: teníamos de todo. Mi padre no quería hablar de la guerra. Nos decía que en las guerras sale lo mejor y lo peor de las personas.

En México DF Margarita y su herma-

viajar por todo el mundo. Empezó en el buque "Andes", en Inglaterra, llegando a las más importantes ciudades de Asia y América.

Margarita y Antonio se conocieron en Madrid: "Mis primos eran muy amigos de Antonio. Nos presentaron en 1970. Dos años después nos casábamos. En México tuvimos dos hijos y nos fue bien, hasta que nos trasladamos a Cancún para montar un spá. El negocio no salió bien y lo perdimos todo. En el año 2008 volvimos a España".



Ana Belén Sanz dirige la Residencia ACCEM Sigüenza.



Margarita Jimeno y Antonio Martín, retornaron en 2008.

artesano fabricante de instrumentos musicales, a ebanista que hacía ataúdes. Decían esos son "ataúdes del español". También trabajé años en un cafetal y sé cuál es el mejor café... el que se produce en Colombia a 1.500 metros de altura. El cultivo del café requiere agua y sol y sombra. El café de Colombia es el mejor del mundo" Francisco regresó a España, tras 40 años recorriendo América. En España se divorció. Su mujer e hija no quisieron saber nada de él: "Es normal. Me fui y no volvieron a saber de mí". Sus hermanas viven en Cataluña. "Están allí por circunstancia de la vida".

Hija de padres españoles exiliados, **Margarita Jimeno Hernández**, de

no se formaron en el Colegio Madrid, al que asistían los hijos de los refugiados españoles. Lo peor es que mi padre no pudo regresar a España. Era su obsesión, pero murió antes de realizar su sueño. Margarita conoció al que sería su marido, **Antonio Martín Díaz**, en Madrid, en un viaje. Antonio, de 86 años, fue testigo de hechos históricos en Madrid, al inicio de la guerra civil. Vivía en el barrio de Argüelles y fue testigo del asalto al Cuartel de la Montaña (en el actual Templo de Debod, en la Parque del Oeste), próximo a su domicilio. Empezó a trabajar a los 15 años y estuvo en España hasta que cumplió los 30 años. Después se embarcaría para

Los seis retornados están en Sigüenza de tránsito, en espera de otra residencia o de un piso tutelado. Antes estaban en la residencia "El Retorno", de la Fundación Guimiel, en Alalpardo (Madrid), que ha cerrado súbitamente por problemas económicos. Alberta, Manuel y María Esperanza, Francisco y Margarita y Antonio, esperan poder encontrar su lugar en sus comunidades autónomas de origen: Madrid, Cataluña y País Vasco. Afrontan este tramo vital con tranquilidad, sin angustias. Saben que la vida da muchas vueltas.

Texto y fotos: Pablo Torres



Cincuenta años de emigración española en Holanda

La secretaria general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral viajó el pasado 9 de octubre a los Países Bajos para participar en la conmemoración de los "50 años de la Emigración Española en Holanda".

La conmemoración tuvo lugar en el Centro Español de La Haya. En el transcurso de este acto, Marina del Corral entregó las Medallas de la Emigración en su categoría de plata a centros y asociaciones de emigrantes de Ámsterdam, Dordrecht, Eindhoven, Enschede, La Haya y Rotterdam.

Los galardonados son la Sociedad Cultural Recreativa "O Lar Galego", de Rotterdam; la Asociación de Cabezas de Familia y Padres de Alumnos, de Dordrecht; la Sociedad Española de Enschede; la Sociedad de Trabajadores Españoles de La Haya, el Centro Galego "Semente Nova", de Ámsterdam; y el Hogar del Pensionista de Eindhoven.

Con este galardón *"el Gobierno reconoce el esfuerzo de aquellos emigrantes pioneros que decidieron crear estas asociaciones y también el esfuerzo de quienes después han logrado mantenerlas vivas y activas"*, expresó Del Corral.

Acompañada del embajador de España en Holanda, Javier Vallaure, el cónsul general Guillermo Brugarolas y otros miembros de la misión diplomática, miembros del CRE y de las juntas directivas y socios de los centros y asociaciones en Holanda, este acto también tuvo como objetivo la conmemoración del Acuerdo de abril de 1961 entre los Estados español y holandés para regular el movimiento migratorio.

En la Casa de Europa la secretaria general de Inmigración y Emigración

participó también en la presentación del libro "Mi Casa, Su casa", enmarcado en el proyecto de la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Holanda (FAEEH): "Mi casa, Su casa. 50 años de emigración española en Holanda" obra del periodista y escritor Steven Adolf.

"Proyectos como éste –manifestó la secretaria general– son fundamentales para preservar la memoria común de la emigración" y por eso *"han recibido el apoyo de la Dirección General de Migraciones"*, porque constituyen un homenaje a la primera generación de emigrantes españoles en aquel país. Para finalizar el acto se hizo entrega del primer ejemplar de la obra a la secretaría de Estado de

Inmigración y Emigración, Marina del Corral Téllez.

Por último, en el Museo de La Haya, Del Corral asistió a la exposición "Mi Casa, Su casa". El proyecto, compuesto por el libro, la exposición, una página web y una recopilación de imágenes y videos de colecciones privadas ha sido subvencionado también por las Fundaciones VSB, Cultural Prins Bernhard y Sem Presser, el Centro para la Historia de las Migraciones, FAEH, empresas y particulares.

El director adjunto de ese museo, Frieso Visser, y Lucía Lameiro dirigieron a los asistentes unas palabras de saludo e introducción antes de proceder a visitar la muestra fotográfica itineran-

sector industrial que requería trabajadores para el trabajo en fábricas, la construcción, etc. El acuerdo de 8 de abril de 1961 para la Migración, Contratación y Colocación de Trabajadores Españoles inició una relación bilateral entre ambos países que se insertaba dentro de la política general de emigración española, basada en dos tipos de acuerdos. Uno se refería a los protocolos firmados por el gobierno español y que no eran sino fórmulas de estricta exportación de mano de obra como los firmados con Francia (1957), Alemania (1959) y Suiza (1959). En ellos se determinaban los procedimientos para hacer llegar a las autoridades españolas

dinero suficiente para regresar en un futuro próximo, sin embargo un gran número de miembros de esta primera generación no logró retornar a España y siguen viviendo aún en Holanda. Los españoles se asentaron sobre todo en Utrecht, Holanda septentrional y Holanda meridional, donde se sitúan las tres grandes ciudades del país, Amsterdam, La Haya y Rotterdam. Esta ubicación geográfica se ha mantenido a través de tiempo. Así en 1995, el 68 % de los españoles vivía en este área de los Países Bajos. Otras provincias en las que el número de españoles es significativo son Brabante y Güeldres.

El movimiento asociativo de los emigrantes españoles en los Países Bajos



Uno de los galardonados agradece la distinción.



El embajador Javier Vallauri entrega uno de los diplomas.

te, que más tarde recorrerá Holanda y podrá verse en el museo 'Twentse Welle' de Enschede; en la Biblioteca Pública de Rotterdam, y en el Museo Histórico Regional de Eindhoven. Posteriormente hará un itinerario por diferentes Comunidades Autónomas, en España, y tratará, en definitiva, de que los ciudadanos españoles conozcan mejor las historias de sus propios emigrantes para comprender los movimientos migratorios de hoy en día

Un amplio entorno asociativo. En Holanda los primeros españoles llegaron en los años 50, atraídos por la gran demanda de mano de obra del

las necesidades de mano de obra, el traslado de trabajadores españoles a los lugares de destino, la contratación o la concesión de permisos de trabajo y residencia. El otro tipo de acuerdos suscritos se refería a los convenios de Seguridad Social en los que se establecía las condiciones de acceso de los emigrantes a los seguros. A esta segunda tipología correspondía el Convenio Bilateral de Seguridad Social de 17 de diciembre de 1962, reemplazado por otro nuevo en 1974.

Al principio los que emigraban eran en su mayoría hombres que dejaban su familia atrás, con la idea de ahorrar

es amplio y eficiente, bajo el paraguas común de la Federación de Asociaciones de Emigrantes Españoles en Holanda (FAEH). Las medallas de la emigración entregadas por la secretaría general de Inmigración y Emigración, Marina del Corral, así lo atestiguan al reconocer el notable trabajo de centros y asociaciones como el **Centro Español de La Haya** es la sede social de la "Sociedad de Trabajadores Españoles", un edificio singular en el centro de la ciudad propiedad del Ayuntamiento que el Centro disfruta en régimen de alquiler. La Sociedad se fundó en el año 1.983, año en el que empezó una singladura como punto de encuentro

y reunión de ciudadanos españoles para la realización de actividades culturales, lúdicas y deportivas, facilitando la adaptación y la integración en la sociedad holandesa dando clases de holandés y diversos talleres de automoción, cocina y manualidades.

El Centro, mantenido y acondicionado con el esfuerzo altruista de sus socios, tiene una gran proyección en la ciudad. Recientemente ha firmado acuerdos para realizar en sus instalaciones cursos de español para extranjeros del Instituto Cervantes y el Aula de Español como Lengua Extranjera del Ministerio de Educación, lo que lo convierte en un gran centro

sus socios y simpatizantes. Como Centro Gallego tiene abiertas sus puertas a todos los españoles, a los que han tratado y, con la nueva emigración, tratan de ayudar con el idioma y los trámites burocráticos para residir y trabajar en los Países Bajos. Es habitual que en sus instalaciones se celebren reuniones de jóvenes españoles, se sigan por TV los acontecimientos deportivos nacionales y se celebren con periodicidad anual diversos acontecimientos culturales y recreativos.

El Hogar del Pensionista se fundó en el año 1.993 para atender a las peculiaridades de los emigrantes españoles que vinieron a los Países Bajos en los

de petanca del Hogar del Pensionista participan tanto españoles como holandeses, y forma una tradición del barrio en el que se encuentra el Hogar del Pensionista.

La Asociación de Cabezas de Familia y Padres de Alumnos se fundó en el año 1.977. Tiene su sede social en una antigua escuela pública de la localidad de Dordrecht cedida por el ayuntamiento para su uso exclusivo. Un viejo barracón de madera de 320 m² mantenido con el tesón de sus juntas directivas en el que, además de diversas actividades recreativas y deportivas, se ha desarrollado y se desarrolla una importante labor cultural y asistencial.



Steven Aldolf, Lucia Lameiro y Javier Vallaure, embajador en Holanda.



Obreros españoles recibiendo el correo.

de lengua y cultura española en los Países Bajos.

Al estar situado en La Haya, ciudad donde se encuentra la sede de la Embajada de España y varios organismos internacionales, el número de socios, españoles y holandeses, es creciente. El centro es un punto de referencia para todos los españoles residentes en la ciudad y alrededores.

El Centro Gallego "Semente Nova" se creó en Ámsterdam en el año 1.991, donde estableció su sede social en un amplio local en régimen de alquiler de un barrio periférico. El centro goza de la vitalidad propia de los centros de emigrantes gallegos, comunidad autónoma de procedencia de la mayoría de

años 60 y que, con el paso del tiempo, se hacían mayores. Para ello alquilaron una sede social dentro del Centro Español de Eindhoven, en el que realizan todo tipo de actividades dirigidas a las personas de la tercera edad. Excursiones culturales por la zona, juegos recreativos, ejercicio físico, etc.

Su implantación en la zona ayuda a los viejos emigrantes a disfrutar de un lugar de encuentro donde seguir los partidos de fútbol de la selección española, disfrutar del ocio con los juegos tradicionales de fichas y cartas, trabajos manuales y otras actividades para mantener sus aptitudes psicoafíscicas, entre las que destacan las partidas de petanca. En el campeonato

La Asociación mantiene una intensa actividad cultural en la vida local, siendo conocida en todos los Países Bajos la ¡Fiesta del Sol! Fiesta que se organiza anualmente en el mes de junio y en la que, en un ambiente puramente español, participan españoles y holandeses de toda la región, incluidas las autoridades locales.

Una de las principales actividades de la Asociación es la atención y ayuda a los españoles en situación de necesidad de la tercera edad. Los españoles que tras ejercer aquí su vida laboral se encuentran jubilados y sin un interés concreto por retornar a España.

El Centro Español de Enschede se fundó en el año 1.975 para establecer un



Llegada de trabajadores españoles a la estación de Eindhoven.



Familia española en Holanda a mediados de los sesenta.

Obrero español en la fábrica de televisores Philips de Eindhoven.

punto de reunión y encuentro en el que los ciudadanos españoles, que vinieron a Holanda como emigrantes en los años 60 y posteriores, pudieran relacionarse en su propia lengua y cultura. Nacido como "Sociedad Española de Enschede" pronto adquirió en propiedad una sede social en un edificio independiente de dos plantas, con sala de reunión, biblioteca, bar social y otras dependencias que mantiene en perfectas condiciones de uso y que es una referencia para toda la colonia española de la localidad. En los primeros años de su actividad se caracterizó por la solidaridad entre sus miembros en la búsqueda de empleo, la adaptación al país, la traducción de correspondencia y escritos con empre-

sas y administración, etc. En los últimos años ha centrado sus actividades principales en el colectivo de mayores y mujeres, a los que ofrece una amplia variedad de actividades lúdicas, deportivas, recreativas y culturales. El Centro Español de Enschede es uno de los centros más activos de todos los centros españoles existentes en los Países Bajos. Permite a los españoles disfrutar de un lugar de encuentro donde mantener sus costumbres, participar en cursos y talleres y mantenerse en contacto permanente.

La Sociedad Cultural y Recreativa "O' Lar Galego" fue fundada en la ciudad de Rotterdam en el año 1.977, donde tiene su sede social.

La Sociedad hace honor a su nombre, realizando actividades culturales en torno a la lengua vernácula de sus socios fundadores, destacando el Día de las Letras Gallegas. La Sociedad ha acumulado un fondo bibliográfico en letras gallegas que, en opinión de los entendidos, es digno de consideración. Así mismo, son conocidas en la ciudad sus actividades recreativas y gastronómicas, por lo que la actividad en la Sociedad es permanente.

Texto: Carlos Piera

Fotos Color: María Guerra

Fotos blanco y negro:

Archivo Philips. Eindhoven.



EL GERNIKA CUMPLE 75 AÑOS

El Museo Reina Sofía, de Madrid, celebra con una gran exposición el 75 Aniversario del Guernika, ícono mundial contra las guerras, pintado por Pablo Picasso en 1937

En el Museo Reina Sofía, de Madrid, se ha presentado “**Encuentros con los años 30**” exposición dedicada al Arte de la década de los Años 30, del siglo XX, con el Gernika, de Pablo Picasso, pintado en 1937, como eje central: la obra es un ícono universal contra la guerra. La muestra es un encuentro entre el visitante y la historia: ofrecer los trabajos de los artistas en una década clave del siglo XX, para redefinir los conceptos de un periodo conflictivo entre los artistas y su Arte, las vanguardias, cuestionando sus propios postulados; y el Poder, en forma de totalitarismos.

La década de los 30 se caracterizó por el ascenso de los totalitarismos, que buscaron el apoyo de los artistas para ofrecer una imagen de hegemonía cultural, complementaria del dominio político. El peor antecedente de la década estuvo en la quiebra de Wall Street, en 1929. La depresión mundial provocada por los financieros, puso a los artistas



La calidad de las obras hacen que muchos visitantes se paren a observar los detalles.

frente a la nueva realidad económica y política, en un mundo que cabalgaba impulsado por las innovaciones tecnológicas, desde la industria editorial a los transportes o las producciones en cadena. Dentro de esa realidad, los artistas eligieron: unos se unieron a las propagandas de los totalitarismos, con diferentes excusas o abiertamente sin excusas, movidos por el dinero o el afán de notoriedad; y otros desarrollaron su propia obra, sin dejarse absorber por el Poder.

Las rutas que siguieron los artistas no fueron lineales, en las distintas corrientes: realismo y surrealismo y arte abstracto. En las artes visuales hubo otras fracturas, producto de la propia riqueza conceptual. Cada artista se manifestaba espontáneamente, transmitiendo el desconcierto o la frustración. De ahí que se aborde la década desde su complejidad visual, la destreza de la técnica, depurada o no, y propios conceptos. Pueden ser obras individuales, pero forman un conjunto artístico in-

terrelacionado, que marcaría la evolución del Arte a lo largo del siglo XX. Los encuentros tienen un espacio de dos mil metros cuadrados, con 400 piezas, en la primera planta. El setenta y cinco por ciento de esas obras no se han exhibido nunca antes en España, como la pintura "New Chicago Athletic Club" (1937), de Antonio Berni; o "Combat des princes saturniens II", de Wolfgang Paalen. La segunda planta alberga parte de la colección permanente del Museo Reina Sofía:

las piezas están alrededor del Gernika. Son complementarias del arte plural desarrollado durante la República y de la Guerra Civil española. El recorrido de las seis secciones, se inicia con los "Realismos" –con algunas piezas sueltas expresionistas–, representados por artistas como Siqueiros, Ben Shahn, Guston o Beckman. El realismo se centra en los conflictos culturales, en distintos espacios europeos. Los artistas reflejan el trabajo y el ocio, la vida cotidiana en

ciudades y medio rural. Son importantes los retratos, la imagen de las personas en su medio. Hay un compromiso con las clases trabajadoras. La "Abstracción" es una forma de investigación creativa: reflexión utópica, motivaciones locales, opciones entre la forma y la política. El debate tendió puentes entre Europa y Norteamérica. En la muestra se exhiben obras de Hans Arp, Moholy-Nagy, Josef y Anni Albers, John Cage, Merce Cunningham, Robert Rauschenberg



Maqueta del pabellón español en la Feria Internacional de París, de 1937; y el cuadro "New Chicaho Athletic Club", que se exhibe por primera vez en España.



Pintura y escultura se complementan en sus distintas dimensiones: plano y tridimensional.

o Joaquín Torres García. En el trayecto se unieron Paul Klee, Baumeister, Kandinsky, Calder, Mondrian... Todos ofrecen sus peculiares facetas de la realidad, amable o desagradable.

En el apartado sobre los proyectos nacionales e internacionales, se ofrecen los escenarios donde los artistas reforzaban los proyectos culturales de los gobiernos, enfrentados por su concepción del mundo. Tuvieron especial trascendencia la Exposición colonial de París (1931), la Mostra fascista (Italia 1933), la Exposición Internacional de París (1937), donde se expuso por vez primera el Gernika, de Picasso o la Feria Mundial de Nueva York (1939). Los artistas representaban la imagen de sus gobiernos a partir de obras que debían sintetizar los conceptos más avanzados del arte de vanguardia. El "Surrealismo", dentro de su esfera de creación al margen de la realidad o bajo

Actualidad



Las vanguardias nunca dejaron indiferente a nadie, ni en los años 30 ni en la actualidad. A la derecha, carteles de las distintas ferias internacionales.



Los murales tienen dimensiones colosales. A la derecha, una de las salas donde se interpretaba el Arte y la cultura en el exilio.

la realidad oculta, se presenta a partir de las exposiciones internacionales en las que se mezclaron artistas como Miró, Arp o Ernst. Hay obras de Óscar Domínguez, André Breton, Roland Penrose, René Magritte, Matta, Dalí... André Breton quiso ser la ortodoxia del movimiento, que tuvo su reconocimiento tras las exposiciones que se presentaron en Nueva York, en la Julien Levy Gallery y en el MOMA. El proceso culminó con el "sueño erótico" del Pabellón de Venus, que ideó Salvador Dalí para la Feria Mundial de Nueva York (1939).

El cine y la fotografía se incorporaron en los Años 30 como corriente de la cultura de masas: revolucionaría la cultura con imágenes fieles de la realidad (fotografía) o en movimiento (cine). Los fotógrafos dejan de ser aficionados para hacer Arte, propias de creadores. Los nombres más representativos



Todas las publicaciones del mundo se ocuparon de la guerra civil española.

serían: Paul Strand, Man Ray, Moholy-Nagy, o Rodchenko... En aquella década se organizaron retrospectivas sobre el descubrimiento de la fotografía, acompañadas de crónicas. La fotografía documental se valoró, cuando se advirtió que ocupaba las mejores páginas de las revistas ilustradas; aunque también se utilizó la fotografía para "crear pruebas" que justificaran las reformas políticas. En la muestra, apartado del Cine, se proyecta la pieza de Walker Evans "Travel Notes" (Tahiti, 1932), del Metropolitan de Nueva York. La segunda planta del museo se dedica a la sección "Segunda República, la Guerra Civil y el Exilio". Especial importancia tiene el Pabellón Español en la exposición internacional de París de 1937, con el Guernica como eje central. Se ofrecen visiones nacionales e internacionales de España en su década

más crucial del siglo XX. Dentro de las artes escénicas, hay una sala dedicada al Teatro, con los telones que Alberto Sánchez realizó para "La romería de cornudos" (1933), ballet protagonizado por La Argentinita. Es una de las joyas del Museo, que no se exponía desde el año 2000.

También está presente Goya, como ícono universal contra las guerras, a través de los "Desastres de la guerra". Formó parte del legado cultural que España llevó a la Exposición

Internacional de París (1937), con el Gernika. Y se hizo una estampación especial de los grabados de Goya. En estas salas se ofrecen piezas españolas, dentro del "realismo soviético", de perfil político, cercano a las vanguardias. Hay una serie de dibujos de Alberto Sánchez para la revista "Nueva cultura", procedentes del Museo Pushkin (Moscú), que se muestran por vez primera en España, junto a su conocida obra "Ríos de sangre". El dibujo satírico tuvo especial importancia en la guerra. La

mejor muestra son los aguafuertes de Francis Bartolozzi.

Artistas extranjeros que apoyaron la causa de la República aportaron su arte. Destacan David Smith, con sus "Medallas al deshonor", quince relieves en bronce, con un intenso componente de crítica social que el escultor estadounidense expuso en 1940; y René Magritte, con "Le drapeau noir" (1936-37), cedidos para la muestra por la Scottish Gallery of Modern Art (Edimburgo). Hay también una sala mo-



La Feria mundial de Nueva York, de 1939, fue todo un acontecimiento. A la derecha, fotos originales de los mejores autores de la época.



Los dos espacios de la exposición, en dos plantas, con un total de dos mil metros cuadros, han sido permanentemente visitados.

nográfica de André Masson. El artista vivió dos años en España (1935 y 1936). Las seis secciones forman un conjunto que plasma las principales preocupaciones y problemáticas de la década de los 30, desde los puntos de vista político, estético y cultural. El espacio permite interpretar las relaciones y tensiones personales entre los artistas, tentados por la propaganda de los totalitarismos. Unos se unieron y otros trazaron sus propios caminos al margen del poder, sin dejarse comprar. La exposición se complementó con un exhaustivo catálogo, que reproduce en color las obras expuestas e incluye trabajos de Jordana Mendelson, Belén García Jiménez, Juan Manuel Bonet, Robin Adèle Greeley, James Oles, Javier Pérez Segura, Karen Fiss, Rocío Robles Tardío, Tyrus Miller...

Texto y fotos: Pablo Torres



Carrillo en uno de sus últimos actos, un memorial a las Brigadas Internacionales.



Los políticos más relevantes de la Transición y de nuestros c

La biografía de Santiago Carrillo abarca prácticamente todo el siglo XX, siendo testigo y actor de grandes acontecimientos de la historia de España: militante socialista en su juventud, participó en la revolución de Asturias de 1934; sufrió un largo exilio, en el que fue secretario general del PCE (1960-1982); evolución hacia el "eurocomunismo"; fue uno de los protagonistas de la Transición... en 1985 fue excluido del PCE.

Juventud y Guerra Civil.- Con diecinueve años era secretario general de las Juventudes Socialistas. Participó en la revolución de Asturias de 1974, siendo encarcelado. Salió de prisión el 17 de febrero de 1936, un día después del triunfo electoral del Frente Popular, cuando restaban cuatro meses para la rebelión militar y golpe de Estado que provocó la Guerra Civil.

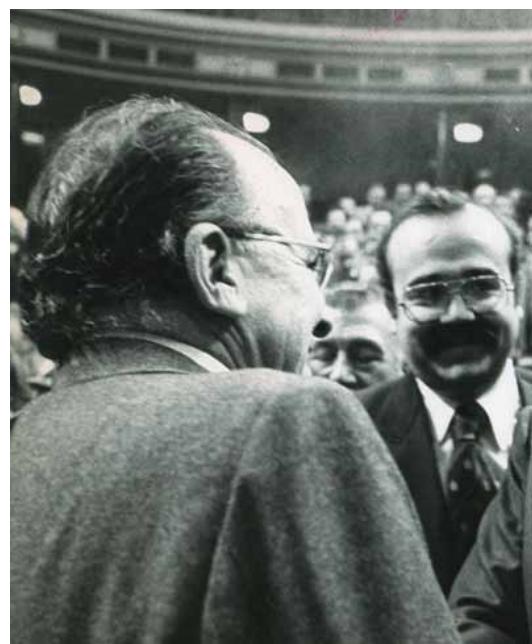
El Gobierno de Largo Caballero se trasladó a Valencia, dejando la defensa de la capital al general Miaja. Franco estaba a las puertas de la ciudad. El 6 de noviembre de 1936 Carrillo se afilió al PCE y se integró en la Junta de

Defensa de Madrid, con el cargo de comisario de Orden Público. Cuando la avanzadilla franquista llegó a 200 metros de la cárcel Modelo, la Junta decidió sacar a todos los militares presos. Un convoy de autocares les trasladó fuera de Madrid y fueron fusilados en Paracuellos del Jarama. El régimen franquista, en 1960, cuando fue nombrado secretario general del PCE, hizo responsable de los fusilamientos. En vida se limitó a negar su responsabilidad en las matanzas.

El Exilio.- En 1939 Carrillo tuvo que exiliarse. En París se unió a Carmen Menéndez, hoy su viuda, con la que tuvo tres hijos, Santiago, José y Jorge. En 1954 comenzó una renovación de la cúpula del PCE, con militantes procedentes del interior de España. A finales de 1955, la Unión Soviética apoyó la entrada de la España franquista en la ONU. Carrillo publicó desde París un artículo en el que planteaba la "reconciliación nacional" de los españoles. En 1960, en el VI Congreso del PCE Santiago Carrillo fue nombrado secretario general y Dolores Ibárruri, "Pasionaria", presidenta. Fernando Claudín, Jorge Semprún y otros intelectuales, que pi-

SANTIAGO PERSONAJE DE LA HISTORIA

Histórico dirigente del Partido Comunista de España, fallecido en Madrid a los 97 años. Fue incinerado y sus cenizas se esparcieron en el Mar Cantábrico



Santiago Carrillo con Adolfo Suárez, artífice de la transición



días dieron su adiós al líder comunista

CARRILLO DE ESPAÑA DEL SIGLO XX

comunista, Santiago Carrillo falleció ayer en la Almudena. Sus cenizas serán撒o, como era su deseo.



se saludan en el Congreso de los diputados.



Todos los políticos y representantes sindicales, junto al pueblo, se manifestaron contra el golpe de Estado del esperpético Tejero.

dieron mayor libertad de opinión y un congreso "democrático", fueron expulsados bajo la acusación de "fraccionamiento". Junto a otros comunistas europeos, con Enrico Berlinguer a la cabeza, formuló una versión más suave del comunismo: el "eurocomunismo".

La Transición.- Tras la muerte del dictador, el secretario general del PCE regresó en secreto a España: vivió clandestinamente durante casi todo el año 1976, hasta provocar al Gobierno de Adolfo Suárez con una rueda de prensa. Fue detenido y puesto en libertad pocos días después. Los contactos con Suárez, a través de terceros, que buscaba apoyos para su proceso de democratización, dieron paso a una primera entrevista personal, tras el atentado fascista contra los abogados laboralistas de un despacho de la madrileña calle de Atocha (24 de enero de 1977). La legalización del PCE por el Gobierno de Adolfo Suárez, el 9 de abril de 1977, sábado santo, provocó malestar en la cúpula militar, pese a la multiplicación de gestos de moderación política y de reconocimiento de la Monarquía y de la bandera española por parte de Ca-

rrillo. Su estrategia en ese periodo fue dar una imagen moderada del PCE, como un partido capaz de vivir y trabajar en democracia.

Las primeras elecciones democráticas, del 15 de junio de 1977, dieron la primacía de la izquierda al PSOE. El hecho se repitió en las elecciones de 1979. Santiago Carrillo tuvo una actitud valiente el 23 de febrero de 1981, el famoso 23-F, cuando un esperpérico guardia civil, Tejero, dio un golpe de Estado y secuestro el Congreso. Se negó a tirarse al suelo, al igual que Suárez o el general Gutiérrez Mellado. En las Elecciones Generales de 1982 el PCE sólo obtuvo 4 diputados. Carrillo dimitió como secretario general. En 1985 fue excluido del PCE.

EL RETIRO.- La intensa trayectoria política de Santiago Carrillo, que entonces tenía 70 años, cambió a partir de 1985. Pasó a ser un observador activo y crítico de la sociedad, analizando la vida política y social: escribió libros de política y memorias.

Pablo Torres
Fotos: Vicente L. Tofiño y
Pablo T. Guerrero

Entre Betanzos y La Habana

Esta es la historia de un “indiano” de Betanzos recogida por su nieta Marta Gonzalez Rodriguez y su bisnieta Lucia Golpe González



Gonzalo González en el centro con seis de su hijos y su tercera esposa (detrás de él).

A mediodía del 9 de Julio de 1875 nace Gonzalo González del Busto y González del Busto en la hermosa ciudad de Betanzos de los Caballeros. Ve por primera vez la luz en la casa número 22 de la tercera calle de La Cortaduría. Será el tercero de cinco hermanos. La casa en donde vivían sus padres, pequeños comerciantes, aún existe hoy en día dada la buena conservación del casco histórico briantino a través de los tiempos. Pasa su infancia y primera juventud en Betanzos y con 17 años, en 1892, expresa su deseo de viajar a la isla de Cuba,

por aquél entonces, provincia de ultramar de la Corona de España. Quiere ir allá el inquieto Gonzalo para dedicarse a los negocios; pensaría, ilusionado, que allí sus esfuerzos se verían recompensados de una forma más equitativa que si aventuraba su trabajo en la Galicia empobrecida que conocía. Debió haber sido un joven audaz, decidido y valiente. Todos le reconocían como un hombre muy inteligente y muy trabajador. En Cuba se encuentra su padrino y hermano, Leopoldo, 10 años mayor que él. Por lo tanto, su padre le expide un permiso, debido a la minoría de edad de Gonzalo, para que pueda viajar a Cuba. Está fechado el 13 de septiembre de 1892. Así que con 17 años, Gonzalo

parte con destino a La Habana en el que sería el primer viaje entre Betanzos y la capital cubana, de los tantos que realizará después a lo largo de su vida. Gonzalo se encuentra una Cuba ya acosada por los Estados Unidos para anexionarla a la Unión. Los intentos estadounidenses por comprar la isla a la corona española habían fracasado y este estado de cosas desembocó en la Guerra de Independencia de Cuba que durará desde 1895 hasta 1898. En este ambiente inició Gonzalo su andadura en el mundo de los negocios. Que supiéramos nunca relató que la situación política le perjudicase, nadie le molestó ni impidió seguir su trayectoria incluso aún cuando, tras la

derrota de España, él ya fuese un extranjero y conservase la nacionalidad española durante toda su vida.

Gonzalo era hombre de decisiones rápidas y su sagacidad hacía que se manejase con habilidad en las subastas, de manera que sus adquisiciones resultaban siempre muy rentables. También tenía especial capacidad para sacar a flote empresas que se encontraban en estado ruinoso cuando las adquiría. Solía diversificar sus inversiones y mantenía a la vez muchos negocios

y Argentina fabricarían casi la mitad de la producción latinoamericana de cemento.

Una fábrica de mosaicos: «La Balear y Alfombra Cubana». Los suelos en Cuba se solían revestir de mosaicos o de mármol. Los mosaicos eran coloristas, haciendo dibujos geométricos o florales. Se empleaban estos materiales para dar frescor a las viviendas de un país cálido. Presumiblemente, se trataría éste de un negocio provechoso.

llos en La Habana, uno de ellos fue un hermoso caserón de piedra en la calle Consulado, 68, que por suerte, se encuentra bien conservado y puede ser visitado, ya que alberga hoy al Centro Catalán en La Habana. En 1915, a los cuarenta años, Gonzalo González ya se había hecho un lugar de prestigio entre los empresarios de La Habana. Para entonces tenía una familia numerosa de seis hijos.

Mientras Gonzalo continuaba su trayectoria ascendente en el mundo de



Gonzalo en 1901 a los 26 años y carne de socio del Centro Gallego de su hijo pequeño.



diferentes, pero que hayamos podido documentar, los que conservaba en la fase final de su actividad industrial fueron: Fábricas de cemento. La moderna industria cementera, basada en la fabricación del cemento Portland, nace en La Habana en 1895 por obra de dos comerciantes españoles. Antes de la Primera Guerra Mundial la práctica totalidad del cemento procedía de la importación a diversos países de Europa. Debido a la contienda europea se limitaron las exportaciones al mínimo, con lo que surge la gran oportunidad para el desarrollo de las industrias pioneras autóctonas y la creación de otras nuevas fábricas del preciado producto. De tal manera que en 1929 entre Cuba

Dos ferreterías, una llamada Fin de Siglo, situada en la Calle de la Reina, actual Avenida de Simón Bolívar, aunque los habaneros se empeñan en usar la antigua denominación de la misma. Y otra en la calle Neptuno, con ese nombre, además de la propiedad de varios inmuebles y solares.

En el año 1900 conoce a una joven de 20 años, hija de un impresor de La Habana. Se ve que planea casarse con ella porque solicita una fe de bautismo a su parroquia de Santiago de Betanzos. Un año más tarde, el 26 de julio de 1901, en la iglesia de San Nicolás de Bari, contrae matrimonio con Ana M. González Cabrera de la Torre. Tuvo Gonzalo González varios domi-

los negocios, ya las circunstancias habían cambiado radicalmente para los gallegos que llegaban a la isla. En efecto, la independencia de Cuba tuvo lugar en 1898 y la República se proclamó en 1902.

Los gallegos ya no pisaban en Cuba suelo de la Corona de España, eran simplemente extranjeros como los procedentes de cualquier otro país. Aunque los americanos nunca consiguieron anexionarse Cuba, las autoridades militares norteamericanas que habían ayudado a los cubanos en su Guerra de Independencia, administraban la isla. Se establecieron restricciones importantes en cuanto a la emigración se refiere.

En la zona de Casablanca, que está situada entrando en la Bahía de La Habana en su margen izquierda, fue instalado el campo de cuarentena de Triscornia, en el que quedaban atrapados los emigrantes pobres que llegaban sin medios económicos. Sólo saldrían de allí si los reclamaba algún pariente o tenían un contrato de trabajo.

La vida en el campo era penosa, se trataba de un campo de 10.000 m² con perímetro alambrado, que llegó a albergar a 2.080 emigrantes, donde

caban su camino personal evitándoles así el sufrimiento en Triscornia. Les decía: "...no te estoy dando trabajo, sólo es mientras te vas acostumbrando..."

No sólo se portó bien con la gente de Betanzos, pues favoreció siempre a todos los gallegos y posiblemente ayudase también a los procedentes de otros lugares que lo necesitasen. Aún a finales del pasado siglo XX se podían encontrar personas que recordaban con agrado a Gonzalo. Por poner un ejemplo, en un lugar ale-

torno a esa época se empiezan a constituir en Cuba las sociedades «Hijos de...» referidas a ciudades y pueblos de Galicia. Este tipo de asociacionismo constituía un sistema de amparo físico y emocional de incalculable valor para los gallegos procedentes de cada localidad en concreto. El poder ser acogido por personas de tu propio pueblo, en muchos casos ya conocidas, mitigaba el brusco desarraigo que todos experimentamos al incorporarnos a la vida en un país extranjero; la soledad y año-



Betanzos en los años 50 y Ana González, primera esposa.



los habitáculos, en barracones de madera, eran muy reducidos, expuestos al calor y a los insectos, y en el que había que trabajar para costearse la manutención. Los relatos que hicieron algunos emigrantes a este respecto, no dejan duda del sufrimiento vivido por los que no tuvieron ninguna forma de evitar el haber caído allí.

Durante esa época Gonzalo llevó a cabo el mejor cometido de su vida, al menos para los emigrantes gallegos. De esos campos de cuarentena, (porque hubo más y persistieron hasta el triunfo de la Revolución Cubana) sacó a todos los que pudo y les dio trabajo en sus empresas con pequeños contratos de tres meses mientras se ambientaban y bus-

jado de Betanzos para aquellos tiempos, uno de sus hijos dio en conversar con el jefe de teléfonos de Carnota, Sr. Fernández Saborido, quien le dijo que él había conocido a su padre: "...era un señor que venía personalmente todas las semanas a la floristería donde yo trabajaba, a encargar las flores para la tumba de su mujer. Era muy desprendido y siempre me dejaba muy buenas propinas..."

A partir del año 1910 la colonia gallega ya se constituye en un grupo fuerte y con medios económicos. El actual Centro Gallego, inaugurado en 1914, simbolizaba el poder de los emigrantes en la isla. Tenía sus hospitales propios para servicio de los socios y fundaría la Caja de Ahorros y Banco Gallego. En

ranzas, de esta manera, resultaban pailladas en gran medida, manteniendo a su vez la autoestima e identidad gallega de nuestros paisanos emigrados. Desde mediados de 1912, un grupo de betanceiros entre los que se encuentra Gonzalo, empieza a gestar lo que será la Sociedad Hijos de Betanzos y su Partido en La Habana, finalmente constituida en noviembre de 1912, reuniéndose por la colonia brigantina el primer fondo social que se concretó en una cantidad admirable. En abril de 1913 la Fiesta de La Sociedad tuvo lugar en la ribera del río Almendares habanero para transportarse de alguna manera a la fiesta de Los Caneiros a la vera del río Mandeo betanceiro.

Gonzalo González, empresario de éxito en Cuba, viajaba a menudo a Betanzos, donde se implicó en actividades de sostentimiento de instituciones benéficas y ordenes religiosas pese a considerarse ateo. Colaboró y asesoró en el acondicionamiento urbanístico de su ciudad natal. La primera mujer de Gonzalo, Ana González, fallece en octubre de 1918 tras dar a luz a su última hija, Consuelo. La muerte se produce al parecer por la epidemia de gripe llamada "española" que afectaba sensiblemente a las embarazadas.

diesen hallar pareja en Betanzos o al menos en Galicia, por cuanto no quería portar un ancla demasiado pesada cuando pusiera rumbo a Betanzos en la que alguna vez habría de ser su última singladura. Además, algunos de sus hijos querían hacer estudios en la universidad compostelana.

Al llegar, se instala en la calle de Ana González, donde solía. Su cabeza de empresario continúa en plena actividad. Durante esa época emprenderá negocios en Barcelona, aunque él

alcalde la ciudad durante unos meses. En el año 1955 Gonzalo proyecta el deshacerse de las propiedades que conservaba en La Habana y hacia allá parte decidido a efectuar personalmente las gestiones necesarias. Contaba entonces 78 años y pensaría en retirarse completamente de su ajetreada vida, con el fin de consumir los últimos años que le quedaban tranquilo y disfrutando de Betanzos. Caminaba Gonzalo su habitual paseo matinal, acaso concentrado en los



Petra Naveira, segunda esposa y Consuelo la menor de sus hijas a los seis años.



Anita González la mayor de sus hijas en 1925.

Poco después se casó con otra joven gallega, Petra Naveira, con la que tuvo su octavo hijo, Gonzalo, al que se conocía por Machito. Su segunda esposa vivió solo cinco años de matrimonio pues falleció de tuberculosis en Cuba en 1922. Gonzalo González aún se casaría una vez más con una viuda catalana, Carmen Soley Soler. En el año 1931 nuestro hombre decide fijar su residencia en Betanzos. Cuenta entonces 56 años y ya por su edad empieza a pensar en irse acercando al Betanzos de sus amores.

Tras la reiterada experiencia de amigos que no regresaron por haber contraído sus hijos matrimonio en Cuba, Gonzalo ansiaba que sus vástagos pu-

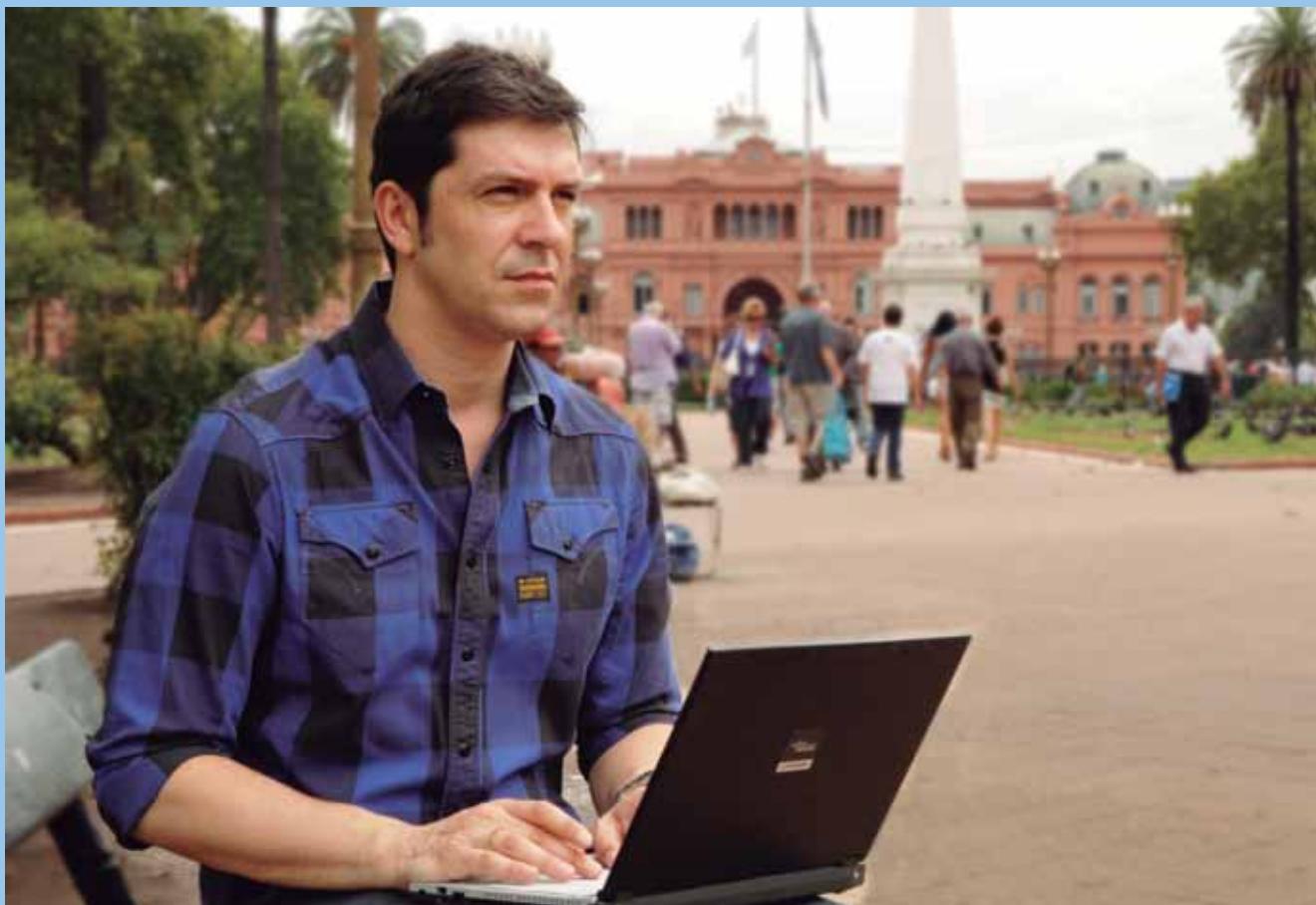
vuelve a Betanzos y en el año 1935 decide construir un sencillo edificio de tres plantas en la Rúa Travesa nº 22 en cuyo bajo pondrá una ferretería. Durante la Guerra Civil permaneció con su familia en Betanzos. En noviembre de 1936 Juan Jesús García Iribarne, hijo de Juan García Naveira, uno de los grandes benefactores de la ciudad, a quienes Gonzalo conocía y apreciaba en gran medida, le solicitó si podía formar parte del Consejo Municipal de Betanzos, no pudiendo menos que acceder Gonzalo, ante las razones alegadas. Durante esta época de posguerra trabajó duramente por su Betanzos natal, acometiendo reformas de distinta índole, incluso fue

trágicos que allí lo habían llevado, cuando la mala suerte quiso que fuera arrollado por un autobús al cruzar la calzada 10 de Octubre de La Habana. Le trasladaron urgentemente al Hospital Calixto García donde pudieron sino certificar su muerte debida a hemorragia interna consecutiva al impacto.

Resumido y adaptado de "Gonzalo González y González, benefactor de la ciudad de Betanzos" obra de Marta González Rodríguez y Lucía Golpe González, nieta y bisnieta de Gonzalo González. Publicado íntegramente en el Anuario Brigantino. Nº 33. 2010

JOSÉ CARLOS GALLARDO: "Ahora creo que empiezo a conocer un poco el terreno".

Este joven periodista, berciano de Ponferrada, es el actual corresponsal de RTVE en Buenos Aires y todo el Cono Sur, tras curtirse cuatro años en Rusia.



Apasionado por rescatar historias del olvido y contar desde el lugar de los hechos para entender cabalmente los sucesos, José Carlos Gallardo Corullón tiene una larga trayectoria en el periodismo pese a su juventud. Trabaja hace quince años para la televisión pública española, ha estado en diferentes destinos y hoy es la cara visible de TVE desde Buenos Aires y todo el Cono Sur.

¿Te imaginabas corresponsal internacional desde que ingresaste al periodismo o es algo que se dio sin pensarlo?

En cuanto empecé a trabajar en la radio-antes de comenzar los estudios- ahí ya sabía que iba a ser periodista y que era lo que me gustaba; salir a la calle, contar historias y cuando empecé a tener experiencia en el ámbito internacional dije: esto es lo que más me gusta.

¿Hace cuánto tiempo trabajas en el extranjero?

Llevo ya 6 años en el extranjero y te aseguro que no hay nada mas interesante porque es viajar, conocer gente muy distinta, es entender a pueblos muy diferentes a tu cultura, tu historia y te acabas convirtiendo en un portavoz de muchas historias mínimas que en algunos casos pasan inadvertidas

y tú les das relevancia, eso es genial, para mí es el mejor trabajo.

¿Cómo evalúas tu presente teniendo en cuenta tus comienzos?

En TVE llevo 15 años, estuve mucho tiempo en redacción y hacia temas sociales y culturales luego empecé con internacionales que es sin dudas lo que más me gusta. Al inicio seguí mucho los temas de oriente próximo, norte de África y luego pude viajar a esos países, fui en ocasiones de atentados y de varios acontecimientos. He sido presentador, editor de informativo hasta que surgió la posibilidad de viajar fuera como corresponsal que es un sueño cumplido y me fui a Rusia.

Allí estuve cuatro años.

¿Cómo ha sido vivir en Rusia?

Es un país muy duro porque es una cultura muy diferente, el idioma no tiene nada que ver y si no lo manejas es muy difícil moverte, ya no digo a nivel profesional sino a nivel personal. Casi nadie habla otro idioma pero todo eso con el tiempo ha sido una experiencia genial. Luego surgió la posibilidad de cambiar, me ofrecieron varios destinos y elegí Buenos Aires.

Una de las razones era porque me apetecía estar en otro país donde el idioma no fuera una barrera.

¿Que referencias tenías de Argentina y cómo ese imaginario se ajustó a la realidad?

Tenía mucho que ver el tener alguna relación familiar. No era algo que estaba muy presente en mi familia pero no me sonaba extraño, sabía que había allí alguna conexión, tengo familiares directos por parte de mi padre.

Llevo más de un año y medio aquí. Si te digo la verdad, ahora creo conocer un poco el terreno. Como te dedicas al periodismo te metes en cualquier sitio desde la Casa Rosada a una villa miseria (chabola). Lo que imaginaba a lo que es, sí que ha sido muy diferente, te das cuenta que en realidad sabias muy poco de lo que creías que sabias.

¿Qué cosas te han atraído más de Argentina en tu experiencia actual?

La experiencia en general esta muy bien porque ha sido conocer Latinoamérica (ya que además cubrimos todo el Cono Sur) con lo cual es indagar la extensión del terreno, culturas, formas de ser, eso me llama mucho la atención; ver lo diferente que es un chileno y un argentino o un uruguayo y un argentino, como suenan en España no lo distinguía pero aquí sí.

Y en cuanto a la idiosincrasia del argentino ¿qué encuentras revelador?

En cuanto a las otras herencias, mas personales y culturales, es muy típico como la gente recuerda y tiene muy presente su árbol genealógico, algo que en España la gente no recuerda porque la mayoría somos de allí, tus padres, tus abuelos. Luego otra cosa que me llama la aten-

ción es que comparativamente creo que existe más herencia italiana por la forma de ser, por el carácter mas definido en cuanto al argentino de hoy, además la comida italiana esta a la orden del día y forma parte de la dieta argentina

¿Te sientes de alguna manera en una encrucijada en ciertos temas controvertidos? Por ejemplo ¿te preguntaban a modo personal, sobre el conflicto con Repsol?



José Carlos Gallardo en TVE Buenos Aires

Una de las cosas mas complicadas de ser corresponsal de TV pública es que ante todo tienes que evitar tu opinión personal pero a veces ante los hechos no te queda otra, entonces puede parecer que estas mas a favor o mas en contra. He intentado evitar ese tema y otros porque a veces acabas poniendo muchas cuestiones personales cuando surge el tema y la confrontación no te lleva a ningún sitio. En este país se vive todo de manera muy intensa y desde el gobierno se incentiva a que se viva así.

Hablando del gobierno, ¿cómo ves la escena política actual de Argentina?

Estoy preparando una crónica en relación a la ficción de la presidenta argen-

tina en la TV pública me parece muy curiosa (...) Se utilizan muchos discursos del pasado, se compara a estos jóvenes con los de los años 70, se cae en demasiado maniqueísmo y temo que se use a la gente bajo esos ideales muy buenos y que sólo sea para que los que están arriba sigan escalando. Valoró todos los logros en materia de derechos humanos de este gobierno y no quiero pensar que eso se ha hecho en pos de unos resultados electorales. Por lo menos ha servido para que mucha gente sepa donde están sus nietos o alguien que sufrió tortura durante la dictadura vea a quien le torturó preso.

Se habla mucho del matrimonio igualitario y veo gente que lo agradece mucho pero no todo está tan claro porque en otros ámbitos siguen discriminados. El panorama argentino es complicado e interesante, para un periodista; perfecto.

En cuanto a tu futuro laboral ¿quieres continuar como corresponsal mucho tiempo?

Sí, quiero seguir contando historias por el mundo pero es algo que no depende de mí. Soy consciente del momento que vivo. Como trabajo, para mí es el mejor pero también sé que no es para siempre. Hoy con la crisis nunca sabes donde estarás y todo esto depende de la disponibilidad económica, no es barato hacerlo y no todo los medios pueden tener corresponsales allí donde las cosas ocurren.

¿Que queda de aquel chico del Bierzo después de tanto recorrido en la profesión y en las geografías?

Siempre creo que una persona por experiencia y por cumplir años evoluciona, a veces para bien o para mal, pero para mí, sigo siendo el mismo porque las principales características siguen siendo las mismas; un chaval que vivió hasta los 17 años en Ponferrada, en el Bierzo, y que gracias a Dios tiene muchos amigos (...) A veces soy muy ingenuo con la gente, creo que sigo siendo aquel mismo, un poco mas crecido, pero con los valores que tenía más fuertes.

Texto y fotos: Gisela Gallego

Direcciones de interés

DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIONES

c/ José Abascal, 39. 28003 Madrid Tel: 00 34-91-363 70 00 www.ciudadaniaexterior.meyss.es

CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

ALEMANIA

(Acreditación en Polonia)
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Centralita: 00 49 302 54 00 74 50
Correo electrónico: ctalemania@meyss.es

ANDORRA

(Sección de Empleo y S. Social)
C/ Prat de la Creu, 34
ANDORRA LA VELLA
Centralita: 00 376 80 03 11
correo electrónico: s.l.andorra@meyss.es

ARGENTINA

Viamonte 166
1053-BUENOS AIRES
Centralita: 00 54 11 43 13 98 91
Correo electrónico: ctargentina@meyss.es

BÉLGICA

(Acreditación en Luxemburgo)
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUXELLES
Centralita: 00 32 2 242 20 85
Correo electrónico: ctasbxl@meyss.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote 44, Qd. 811
70429-900-BRASILIA D.F.
Centralita: 00 55 61 3242 45 15
Correo electrónico: ct.brasil@meyss.es

CANADÁ

(Sección de Empleo y S. Social)
74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA-ONTARIO
Centralita: 00 1 613 742 70 77
Correo electrónico: clcanada@meyss.es

COLOMBIA

(Sección de Empleo y S. Social)
Calle 94 A nº 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Centralita: 00 571 236 85 43
Correo electrónico: socolombia@meyss.es

COSTA RICA

(Sección de Empleo y S. Social)
(Acreditación en Honduras, Panamá, Nicaragua, El Salvador y Guatemala)
Barrio rohrmoser, Carretera de Pavas, Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Centralita: 00 506 22 32 70 11
Correo electrónico: clcostarica@meyss.es

CHILE

Calle Las Torcasas, 103
Oficina nº 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Centralita: 00 562 263 25 90
Correo electrónico: ctchile@meyss.es

CUBA

Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Centralita: 00 537 866 90 14
Correo electrónico:
ctcuba@meyss.es

DINAMARCA

(Acreditación en Suecia, Finlandia, Noruega, Estonia, Letonia y Lituania)
Kobmagergade 43, 1º
1150-COPENHAGUE K
Centralita: 00 45 33 93 12 90
Correo electrónico:
ct.dinamarca@meyss.es

ECUADOR

C/ La Pinta, 455 y Av. Amazonas
Apartado de correos 17-01-9322
QUITO
Centralita: 00 593 2 22 33 774
Correo electrónico:
constrab.ecuador@meyss.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pennsylvania Avenue, N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Centralita: 00 1 202 728 23 31
Correo electrónico: clusa@meyss.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Centralita: 00 33 1 53 70 05 20
Correo electrónico:
constrab.paris@meyss.es

ITALIA

(Acreditación en Grecia y Rumanía)
Vía di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Centralita: 00 39 06 68 80 48 93
Correo electrónico: ctitalia@meyss.es

LUXEMBURGO

(Sección de Empleo y S. Social)
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Centralita: 00 352 46 41 02
Correo electrónico:
oficina.luxemburgo@meyss.es

MARRUECOS

(Acreditación en Túnez)
Rue Ain Khaloya. Av. Mohamed VI
Km. 5.300-Souïssi - 10170-RABAT
Centralita: 00 212 537 63 39 60
Correo electrónico:
constrab.rabat@meyss.es

MÉXICO

Galileo, 84 / Colonia Polanco
11550 MEXICO, D.F.
Centralita: 00 52 55 52 80 41 04
Correo electrónico: ctmexico@meyss.es

PAÍSES BAJOS

(Sección de Empleo y S. Social)
Trompstraat, 5 - 2518-BL LA HAYA
Centralita: 00 31 70 350 38 11
Correo electrónico:
ctpaisesbajos@meyss.es

PERÚ

(Acreditación en Bolivia y Comunidad Andina de Naciones)
Choquehuanca 1330-San Isidro
LIMA 27
Centralita: 00 511 212 11 11
Correo electrónico: clperu@meyss.es

POLONIA

(Sección de Empleo y S. Social)
Avda. Mtylsiwiecka, 4
00459-VARSOVIA
Centralita: 00 48 22 583 40 43
Correo electrónico: slvarsovia@meyss.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052 LISBOA
Centralita: 00 35 121 346 98 77
Correo electrónico: contralis@meyss.es

REINO UNIDO

(Acreditación en Irlanda)
20, Peel Street - W8-7PD-LONDON
Centralita: 00 44 20 72 21 00 98
Correo electrónico:
constrab.londres@meyss.es

REPÚBLICA DOMINICANA

(Sección de Empleo y S. Social)
Av. Independencia, 1205
1205-STO. DOMINGO
Centralita: 00 18 09 533 52 57
Correo electrónico:
sldominicana@meyss.es

RUMANÍA

(Sección de Empleo y S. Social)
Aleea, 1
011822 BUCAREST
Centralita: 00 40 21 318 11 06
Correo electrónico: srlrumania@meyss.es

SENEGAL

45, Bd. de la République Imm. Sorano,
3Eme. Etage-DAKAR
Centralita: 00 221 33 889 33 70
Correo electrónico:
constrab.dakar@meyss.sn

SUIZA

(Acreditación en Austria y Liechtenstein)
Kirchenfeldstrasse, 42
300-BERNA, 6
Centralita: 00 41 31 357 22 50
Correo electrónico:
conslab.suiza@meyss.es

UCRANIA

C/ Joriva, 46 (Khoryva 46)
01901
KIEV
Centralita: 00 380 44 391 30 25
Correo electrónico: ctucrania@meyss.es

URUGUAY

(Acreditación en Paraguay)
C/ Palmar, 2276, 2º
11200
MONTEVIDEO
Centralita: 00 5982 408 75 64
Correo electrónico:
constrab.uruguay@meyss.es

VENEZUELA

(Acreditación en Colombia y República Dominicana)
Avda. Principal Eugenio Mendoza, con
1ª Tranversal. Edificio Banco Lara 1º Piso
Urb. La Castellana
CARACAS
Centralita: 00 58 212 319 42 30
Correo electrónico:
constrab.venezuela@meyss.es

COCINA ESPAÑOLA

GALICIA: SU MAJESTAD EL GORRINO

“Del cerdo, hasta los andares”, reza un dicho popular que sirve para recalcar las excelencias de un mamífero que se ha convertido en referente de la cocina española y del que se aprovecha desde el rabo hasta el morro.

Dara corroborar el aserto no hay más que acudir a los distintos nombres que ha ido adquiriendo este animal a lo largo de toda la geografía española, donde recibe nombres tan llamativos y dispares como marrano, chancho, gocho, gorrino, cochino, puerco, chon o cuto. Pero aunque en toda España se le reverencia, lo cierto es que en Galicia, desde Mondoñedo a Finisterre, desde Lalín hasta Santiago, recibe tratamiento de excelencia y está presente en todas la comilonas que los gallegos

tienen a bien celebrar bajo la excusa de bodas, bautizos, onomásticas, comuniones, romerías y festividades patronales. Y tan alta es la consideración y devoción que aquí se profesa al cochino que ha inspirado más de un monumento: En Espasante (Concello de Ortigueira), el cerdo Antón tiene alzada una estatua en la plaza del pueblo. En verano, Antón es indudablemente la estrella de la pedanía, y los coches tienen que aminorar el paso y cederle la calzada, para que cruce sin peligro de un lugar a otro. En carne y hueso, Antón juega y se deja acariciar



Un plato emblemático de Galicia: el laco con grelos.

por la chiquillería hasta que, llegada la noche, se deja conducir, remolón, hasta sus aposentos. Pero su vida idílica se interrumpe a primeros de enero, cuando se adjudica mediante rifa coincidente con el sorteo del Niño a un afortunado vecino que, tras superar el ritual de la matanza, podrá degustarlo en forma de chorizo, lomo, salchichón o costillas.

Y en Lalín, villa de Pontevedra famosa en el mundo entero por obra y gracia de su pantagruélico cocido, con cuyas excelencias nos deleitaremos más adelante, también goza de su correspondiente monumento ese cuadrúpedo doméstico rico en proteínas, hierro y calcio.

También fuera de Galicia, aunque sin abandonar el norte, los caballeros de la Orden del Sabadiego, en colaboración con los vecinos de Noreña (Asturias), han levantado al "gochu" un trono de bronce de tamaño natural, en la plaza de Flórez Estrada, con una leyenda en bable obra del vate local Pepín Quevedo. Pero aun cuando una vez despiezado el marrano, chancho, gocho, gorrino, cochino o puerco, pueda consumirse reconvertido en panceta, solomillo, chuletas, jamón, codillo, lomo, raxo o paletilla, y frito, asado, horneado, a la plancha, cocido o a la brasa, he aquí la ruta que señala el maestro Cunqueiro en su libro "La cocina gallega": *"Un buen cocido lleva muchas cosas: lleva jamón y lacón, lleva carne fresca, lleva tocino y chorizos, lleva verdura -que pueden ser grelos pero puede ser también repollo-, y lleva gallina, y también lleva garbanzos. Y las patatas por descontado. Y a la carne de cerdo que va en el cocido aún se le puede añadir la oreja, y si hay costilla salpresa, pues costilla. Y en el agua en la que se coció la carne, y pinchando en ella un par de chorizos, se hace una buena sopa, que puede ser de fideo o de arroz."*

De todos modos, a pesar de lo prometedor que pueda resultar el anuncio de la decena de maneras que hay de elaborar un buen cocido gallego, al que algunos creen que sería un pecado no agregar la cabeza, la lengua o el corazón, el rey de todos los hervidos rubricados con chancho sigue siendo, sin lugar a dudas, el lacón con grelos. Ya lo dice la canción: "El labriego gallego, en Carnavales / Come lacón para olvidar sus males; / Y en bailes y foliadas / lo digiere después a bofetadas. / Por eso, los lacones / no producen jamás indigestiones".

Como recoge el escritor gallego Jorge-Víctor Sueiro en su libro *Comer en Galicia*, preparar un buen lacón con grelos para más o menos ocho personas obliga al cocinero a disponer de un lacón del país de tres kilos (que se deja en remojo durante la noche), mas ocho chorizos, y cachelos y grelos autóctonos a discreción. En una pota con abundante agua se echa a cocer el lacón y allí ha de permanecer hasta que esté perfectamente hecho. A continuación, se retira y, en el agua que coció, se introducen los cachelos enteros y pelados, los chorizos y los grelos. El lacón con grelos es un plato que se sirve caliente.

Y volvemos a Lalín, donde el marrano recibe todas las reverencias que una cocina rendida a sus morros y patas le dedica entre el 15 de enero y el 14 de febrero, o sea de San Amaro a San Valentín, "mes del cocido de Lalín":

Según los cocineros más puristas, los ingredientes para tan espectacular cocido son: medio kilo de cacheira o cabeza de cerdo curada, o lo que es lo mismo, salada; medio lacón curado; kilo y medio de tocino salado o espinazo de cerdo; dos rabos salados (unos doscientos cincuenta gramos); tres morros u hocicos de cerdo; cinco orejas saladas; cin-



Sobre estas líneas cocido de Lalín y los omnipresentes grelos.



co pezuñas saladas; diez chorizos de Lalín; cinco chorizos cebolleros; cuatro lenguas saladas; una gallina de corral aproximadamente de un kilo; un kilo de jarrete o falda de ternera; dos trozos de unto (unos doscientos gramos); un kilo de garbanzos; setecientos gramos de habas grandes; seis manojo de kilo de grelos y kilo y medio de patatas.

Preparación:

Con cuatro días de antelación, poner a desalar en agua fría el lacón en una zona fresca para evitar que coja olores. Cambiar el agua cada venticuatro horas. Dos días después, lavar cuidadosamente todas las carnes de cerdo y ponerlas a hidratar y desalar también en agua fría. Cambiar el agua igualmente cada venticuatro horas.

Día de la cocción: Poner al fuego (mejor de leña) una olla con agua fría y un poco de unto (grasa de cerdo). Echar el lacón a cocer durante dos horas o dos horas y media e ir desespumando. Al mismo tiempo incorporar la cabeza y las otras carnes de cerdo e ir comprobando su cocción. En otra olla poner al fuego, también en agua fría, con otro poco de unto, la gallina y la ternera, y cocer una hora aproximadamente. Echar sal. En una tercera olla poner agua a rebosar (deduzco que hasta arriba) aprovechando una parte del agua, colada, de cocer las carnes y echar en ella los garbanzos y las habas y cocer durante una hora. Añadir en ese tiempo los chorizos, y quitarle un poco de grasa.

En una cuarta olla poner los grelos a cocer en el agua de las carnes después de colarla, y hacer lo mismo con las patatas en otra olla diferente hasta que

Servir de primero un caldo o una sopa de cocido, y de segundo el cocido: en una fuente los grelos y las patatas. En otra, los chorizos y los garbanzos, en otra las carnes de cerdo y en otra la de ternera y la gallina.

Pero por si fuera poco apetitoso lo que acabamos de describir, la condesa de Pardo Bazán irrumpió en el mundo del cerdo con una receta para hacer con fabes. Según la espléndida autora de los *Pazos de Ulloa*: «*Les fabes han de ser blancas, de las llamadas de manteca, y han de estar en remojo ocho o diez horas. Pasado este tiempo, se ponen a cocer en agua sin sal, pues la sal las atiesaría y basta con la del tocín. Así que empiezan a entremezclarse, se les añade el tocín y la morcilla. El tocino ha de ser entreverado y la morcilla, picante o cebollera, pero de sangre. Del grado de cocción sólo puede juzgar la guisandera. Como sucede con los platos en que entran despojos de cerdo y vegetales, el secreto está en curtir muy bien los vegetales con las grasas. Más vale que las fabes se deshagan que encontrarlas duras. El codillo de cerdo, un buen trozo de jamón, y unos chorizos, lejos de adulterar la fabada, la mejoran. Y todos saben que el asturiano, si fuese rey, comería morcilla con fabes».*

P.Z.





Taberna "La Vasquita" 1958.

BARCELONA EN BLANCO Y NEGRO

Cincuenta años después se publica una selección de imágenes de la ciudad condal, para un libro encargado por el editor Carlos Barral, captadas por un joven Leopoldo Pomés, hoy un histórico de la fotografía.

En 1957 un joven fotógrafo, Leopoldo Pomés, del grupo cultural "Dau al set" (Dado al siete), recibió un encargo de Carlos Barral, editor en Seix Barral: fotografiar Barcelona para un libro fotográfico. El fotógrafo, de 25 años, trabajó durante un año fotografiando Barcelona, parte histórica y periferia, hasta en sus rincones más íntimos. El trabajo hiperrealista le gustó a Barral, aunque no a los directivos por exceso de realismo. Entendieron que aquello no se podría vender, por su grisura y "falta de jardines".

En el 2012, con más de medio siglo de retraso, el trabajo de Pomés se ha

editado. Foto Colectania, con La Fábrica, tras seleccionar 80 imágenes de aquel proyecto, con un texto de Juan Manuel Bonet y una conversación entre el fotógrafo y el escritor Eduardo Mendoza, ha sacado un libro con imágenes de Barcelona en 1957, complemento de una exposición (hasta el 26 de enero en Fundación Foto Colectania) que incluye bastantes más copias originales de la época.

La selección incluye imágenes de géneros diversos. Las corales, con la misma textura narrativa que los planos-secuencia de Berlanga; composiciones esteticistas, paisajes urbanos que se transforman en composiciones geométricas; bodegones de cemento

y vías del tren... en las Ramblas, paseo que Pomés fotografió machaconamente, ofrece un repertorio visual increíble: los personajes, gente corriente, se muestran como son, ajenos a la cámara. Viven su propia vida, al margen de la asfixiante realidad social de la época, como un niño cansado, de dura expresión: su espalda soporta el peso de una enorme garrafa.

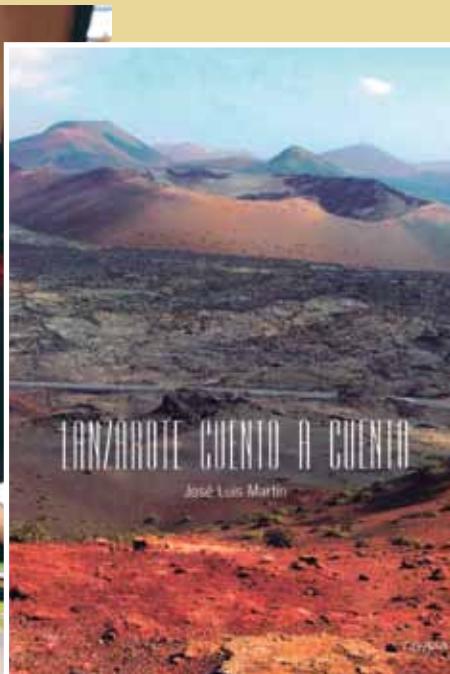
Con este libro, Pomés recupera su espacio entre dos grandes fotógrafos, Català-Roca y Miserachs, básicos en la fotografía española. Català-Roca publicó su "Barcelona" (1954) y Miserachs "Barcelona. Blanc i negre" (1964). "Barcelona 1957" es el gran legado de Pomés.

Pablo Torres



CUENTOS DE LANZAROTE

José Luis Martín, periodista y escritor, narra las ficciones que sobrevuelan todos los veranos en la playa de Las Cucharas.



"Lanzarote cuento a cuento".
José Luis Martín. Incipit Editores.
Madrid 2011.

La producción de José Luis Martín se ha situado entre el Periodismo y la Literatura. Licenciado en Ciencias de la Información, por la Complutense y técnico de Radiodifusión, ha sido director de la revista "Guadiana" y de la publicación económica "Bolseco". Antes fue redactor-jefe del mítico diario PUEBLO y de la revista "Sábado Gráfico". Fue jefe de Prensa del Instituto Nacional de Meteorología y también dirigió los servicios informativos en Correos y Telecomunicaciones.

La Literatura es la gran pasión de José Luis Martín, sólido narrador que ha publicado libros de reportajes de polémico contenido, como "Banquillo para quince curas"; o novelas como "El sabor de la carne", "Cáñamo para un violín", "La caricia del murciélagos", "La vida de Santo Diamantino Repulgado"... sus trabajos como autor de cuentos – quizás una faceta menos conocida–, han merecido distintos premios. De larga trayectoria literaria, sólido narrador, comprometido con su tiempo, José Luis Martín suma a su extensa e intensa producción otra pieza: "Lanzarote

cuento a cuento". El autor, que todos los años viaja hasta las islas canarias para encontrarse con el Atlántico, se centra en las historias imaginarias, ficciones populares que quieren ser reales, que han calado entre los habitantes de la isla, nativos o visitantes, y que son capaces de afirmar que un ujier del Parlamento británico encontró, bajo la arena de la playa de Las Cucharas, el collar que Isabel la Católica regaló a Cristóbal Colón, para que pudiera financiar la expedición que finalmente acabó descubriendo América; o que pueden dar crédito a los sueños

de Abbadaba Guayco, que se creyó descendiente del mismo Timanfaya: "De haber permanecido en el estrecho y oscuro horizonte de su pueblo, el moreno Abbadaba habría perdido miserablemente el precioso tiempo de su vida. Así al menos se lo confesó tras una profunda como dolorosa reflexión, al rayar los veinte años de edad...". Las historias se complementan con los descripciones de los lugares y espacios más representativos de Tenerife, una isla mágica narraciones a partir de mitos.

Pablo Torres

CINE ESPAÑOL EN BLANCO Y NEGRO



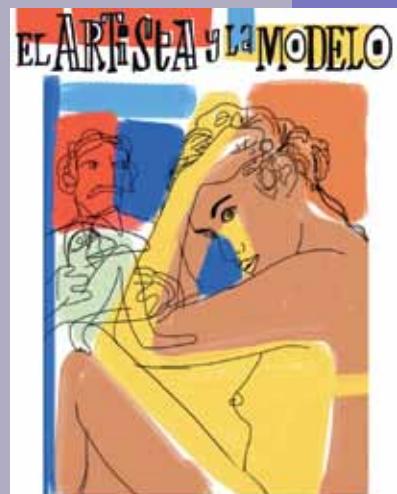
A la izquierda Claudia Cardinale, derecha Aida Folk y Jean Rochefort

En este otoño se ha producido una curiosa coincidencia; las dos películas de producción española de las que más se habla y que más han impresionado a la crítica son dos películas en blanco y negro y una de ellas muda. Hablamos de "El artista y la modelo", obra de Fernando Trueba y de "Blancanieves" de Pablo Berger.

"El artista y la modelo" es un viejo proyecto de Trueba, que ha contado para el guión con un escritor tan prestigioso como Jean-Claude Carrière. Cuenta la historia de un viejo escultor de fama, cansado de la vida y de la locura de los hombres que reencuentra, gracias a la llegada de una joven española escapada de un campo de refugiados, el deseo de volver a trabajar y esculpir su última obra. La trama se desarrolla en el verano de 1943 en un lugar de la Francia ocupada, no lejos de la frontera española. El gran actor francés Jean Rochefort interpreta al escultor Marc Cros, Aida Folch a Mercé, la chica refugiada y Claudia Cardinale a Lea, la esposa y antigua modelo del escultor.

"Blancanieves" es una puesta más atípica. Es el segundo largometraje de Pablo Berger y es una versión muy peculiar del cuento clásico. Ambientada en los años 20 en el sur de España, Blancanieves es Carmen (Macarena García), una bella joven con una infancia atormentada por su terrible madrastra, Encarna (Maribel Verdú). Huyendo de su pasado, Carmen emprenderá un apasionante viaje acompañada por sus nuevos amigos: una "troupe" de enanos toreros. "Blancanieves" ha sido elegida por la Academia de Cine para representar a España en el oscar a la mejor película en lengua no inglesa, algo paradójico puesto que es una película muda.

Debajo izquierda cartel de "Blancanieves", derecha Maribel Verdú como "Encarna" la cruel madrastra.



De este modo, en la temporada que acaba de empezar, ni mas ni menos que 193 profesionales del balompié españoles se han visto en la ineludible tentación de emigrar a ligas extranjeras.

En la década de los sesenta nuestros únicos emigrantes del balón fueron simplemente tres: Luis del Sol, Luis Suárez y Joaquín Peiró. En los ochenta, les correspondió el turno para tirar del pasaporte a "peloteros" que habían cumplido su ciclo en la Liga como Pirri, Asensi y, poco después Ricardo Gallego, Víctor Muñoz o "Lobo" Carrasco. Pero fue el madridista Rafael Martín Vázquez, en la temporada 90-91, el primer futbolista español en plena forma y en la cúspide de su carrera que se atrevió a dejar colgado a su equipo de siempre y marcharse a jugar a Italia. Poco más tarde, su compañero de "quinta", Emilio Butragueño pondría proa a México.

Una vez marcado el camino por aquellos pioneros de primera línea, transitar por ella se convirtió en algo habitual. Así, fue como lo entendieron jugadores de la talla de Mendieta, Julio Salinas, Guillermo Amor o el mismísimo José Guardiola.

Casi todos los emigrados, ostentaban galones y estandartes de campeones de Liga y de Europa, pero han sido los éxitos de la Roja, a partir del 2010, los que han acabado por elevar la cotización del jugador español en el mercado internacional, hasta el punto de conseguir que Javi Martínez, jugador del Athletic de Bilbao y de la selección española, se haya convertido en el fichaje estrella del Bayern de Munich alemán que ha desembolsado por el españolito ni mas ni menos que 40 millones de euros. A Javi Martínez le ha seguido, esta misma temporada su compañero en la selección Cazorla, por quien el Arsenal pagó 20 millones de euros.

Pero si antes únicamente emigraban centrocampistas, delanteros y defensas, ahora también salen técnicos nacionales. El caso más llamativo es del ex-seleccionador español José Antonio Camacho quien ha aceptado ponerse



Javi Martínez del Athletic de Bilbao al Bayern de Munich por cuarenta millones de euros.

El futbolista español cada vez emigra más

Los futbolistas españoles empezaron a emigrar al extranjero en los años sesenta, pero lo que arrancó como una anécdota se ha convertido en los últimos años en una práctica rutinaria.

al frente de la selección de China. Al ex-defensa blanco le han seguido, Emery (Spartak de Moscú), Roberto Martínez (Wigan) Juande Ramos (Dnipro) y Quique Flores (Al Ahli).

Pero también ejercen técnicos españoles en Hong Kong, Nueva Zelanda y Nicaragua. Y no hay que olvidar que Arabia Saudí ha puesto el futuro de su balompié en manos de técnicos españoles, al encomendar la estructuración de su fútbol base a un grupo de técnicos españoles al frente del cual está López Caro, ex-entrenador del Real Madrid. El objetivo

del proyecto, según Sergio Piernas, uno de los colaboradores de López Caro "es introducir conceptos de fútbol básicos, trabajar con las diferentes selecciones para que exista una progresión de trabajo a medio y largo plazo. Y, sobre todo, hacemos hincapié en cuanto a sacrificio, constancia, orden y concentración".

Naturalmente, no todos los jugadores españoles desplazados al extranjero, gozan de la fama y el reconocimiento de Javi García, Cazorla o Silva, no, muchos de ellos ejercen su profesión en humildes equipos de Chipre o Nueva Zelanda.

LISTA DE JUGADORES ESPAÑOLES EN EL EXTRANJERO

PREMIER LEAGUE

LIVERPOOL: Pepe Reina, José Enrique, Dani Pacheco.
CHELSEA: Fernando Torres, Juan Mata, Oriol Romeu, César Azpilicueta. ARSENAL: Mikel Arteta, Ignasi Miquel, Cazorla
MANCHESTER CITY: David Silva, Javi García

MANCHESTER UNITED: De Gea

WIGAN: Piscu, Jordi Gómez, Crusat, Iván Ramis.

SWANSEA: Ángel Rangel, Chico Flores, Michu, Pablo Hernández

SUNDERLAND: Carlos Cuéllar

NEWCASTLE: Xisco

QUEENS PARK RANGERS: Grañero

NORWICH CITY: Javier Garrido

BUNDESLIGA

BAYERN MÚNICH: Javi Martínez

SCHALKE 04: Sergio Escudero

B. MONCHENGLADBACH: Domínguez

BAYER LEVERKUSEN: Carvajal

HOFFENHEIM: Joselu

FRIBURGO: Ezequiel Calvente

FORTUNA DUSSELDORF: Juanan

ITALIA

MILAN: Bojan Krkic, Didac Vila Borja Valero (Fiorentina)

PARMA: Fernando Marqués

UDINESE: Dionisio Emanuel

BOLONIA: Martí Riverola

SAMPDORIA: Pedro Obiang

CATANIA: Keko

PORTUGAL

BENFICA: Nolito, Rodrigo

SPORTING DE PORTUGAL: Diego Capel, Jeffren Suárez

GRECIA

ASTERAS TRIPOLIS: Fernando Usero,

Daniel Orozco, Ximo Navarro, Rubén Rayos, Juanito, Alvaro García, Castells

ARIS DE SALÓNICA: Rubén Pulido, David Aganzo

PANATHINAIKOS: Vitolo, Toché

OLYMPIACOS: David Fuster

LEVADIAKOS: Iker Begoña, Noé Acosta, José Miguel González

PAE VERIA: Jonathan López, Carlinos, Guille

PLATANIAS: Juan Aguilera, Enrique Corrales

PAOK: Jacobo Sanz

AEK ATENAS Miguel Ángel Cordero

KERKYRA: Diego León

PANTHRAKIKOS: Miguel Villarejo

RUSIA

RUBIN KAZAN: César Navas, Iván Marcano, Pablo Orbaiz

LOKOMOTIV DE MOSCÚ: Alberto Zapater

KUBAN KRASNODAR: Ángel Dealbert

SALZBURGO: Jonathan Soriano

HUNGRÍA

VIDEOTON: Walter Fernández Álvaro

Brachi Héctor Sánchez

DIOSGYORI: Francisco Gallardo, Fernando Escribano, José Juan Luque

UJPEST FC: Chema Antón

CHIPRE

AEK LARNACA: Gabilondo, Gorka Pintado, Albert Serrán, Ander Murillo, David Catalá, Andrés Romero 'Pulpo'

ALKI LARNACA: Cristian Hidalgo, Aritz Borda, Jonathan Aspas, Arnal Llibert

OLYMPIACOS NICOSIA: Pablo Amo Mario Martínez

NEA SALAMIS FAMAGUSTA Albert Marrama, Iván Benítez

APOLLON LIMASSOL Roberto García Iván Amaya

DOZA KATOKOPIAS Pablo Suárez Jorge Troiteiro

AEP PAPHOS Manolo Reina

ANORTHOSIS Toni Calvo

UCRANIA

KARPATY LVIV: Lucas Pérez, Cristobal

CHERNOMORETS ODESSA: Sito Riera, Martí Crespi

FK HOVERLA Jordi López

GEORGIA

DINAMO TIBILISI: Xisco Muñoz, Carles

Coto, Albert Yagüe, Mikel Álvaro.

HONG KONG

KITCHEE: Jonathan Carril, Dani Cancela, Fernando Recio, Jordi Tarrés, Yago González.

SOUTHERN DISTRICT: Rubén García, Diego Heredia, Lander Panera, Diego Folgar.

SUN HEI: José María Díaz

MÉXICO

PUEBLA: Luis García

SANTOS LAGUNA: Marc Crosas

PACHUCA: Raúl Tamudo

TIGRES: Luis García

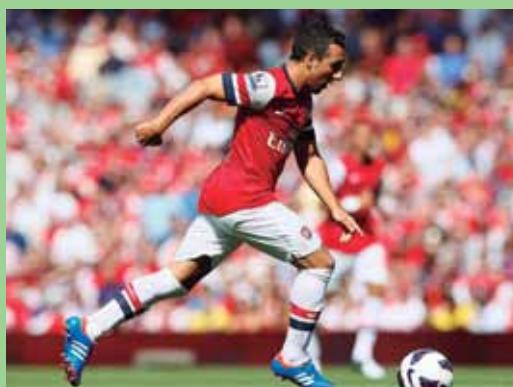
ATLANTE: Valdo

CATAR

AL SADD: Raúl González

EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

BANIYAS SC: Fran Yeste



Santi Cazorla, nuevo jugador del Arsenal.

SPARTAK DE MOSCÚ: Jurado

BÉLGICA

KAA GENT: César Arzo, Pau Cendrós, Melli

BRUJAS: Jordi Figueras, Víctor Vázquez

GENK: Dani Fernández

CHARLEROI: Javi Martos, Santa Cecilia

BEERSCHOT: Raúl Bravo

POLONIA

LECHIA GDANSK: Andreu Guerao, Isidoro Gómez, Fernando Cuerda, Álvaro Jurado.

LEGIA VARSOVIA: Iñaki Astiz

PIAST GLIWICE: Rubén Jurado

TURQUÍA

ORDUSPOR: Agus, Javito, Barral.

GALATASARAY: Albert Riera

AUSTRIA

WOLFSBERGER: David de Paula, Ruben Rivera, Jacobo Ynclán, José Antonio Solano

SV JOSKO RIED: Ignacio Rodríguez, Iván Carril

WACKER INNSBRUCK: Carlos Merino

San Andrés de Teixido, magia, romeros y misterio

A San Andrés de Teixido va de muerto el que no fue de vivo, o para mejor decirlo como corresponde: "vai de morto o quen non foi de vivo".

Así, a modo de ineludible deber, reza el dicho popular dirigido a todos aquellos que deseen acercarse -ya como romeros, ya como simples curiosos- a esta aldea gallega, envuelta en niebla, magia y misterios, situada en la parroquia de Regoa, al este del municipio de Cedeira, y que se alza sobre los acantilados más altos de toda Europa.

Sin su pequeño santuario, erigido a 140 metros sobre el océano Atlántico, quizá San Andrés de Teixido sería otro idílico y anónimo lugar más entre los cientos que se extienden a lo largo y ancho de las Rías Altas. Pero, afortunadamente, y para bien de la parroquia, decenas, cientos, miles de peregrinos en busca de los favores y gracias del apóstol San Andrés han convertido Teixido

en un referente espiritual famoso en toda Galicia, al que han de acceder los romeros provistos de piedras que irán depositando en los miladoiros o moreas (túmulos formados por montones de piedras allí depositadas por los viajeros).

Vivo o morto, no conviene abandonar San Andrés sin haber bebido del agua de la Fuente de los Tres Caños, pedido un deseo y ofrendado un pedacito de pan que acabará convertido en los populares sanandresinos. Y, si uno, o una, se halla aún en edad de enamorarse y no es correspondido, ha de descender a la orilla del mar para hacerse con un manojo de herba namoradeira con el que atraerá, sin duda alguna, al idolatrado o a la idolatrada.

P. Z.

DATOS DE INTERÉS

San Andrés de Teixido está a 12 km de Cedeira, en la costa norte de La Coruña.





El pequeño santuario se erige a 140 metros sobre el Atlántico.



Los "sanandresinos" son exvotos que los peregrinos adquieren a la puertas del monasterio.



Los peregrinos, animados por la leyenda, acuden por miles todos los años.



Estudiantes en el extranjero curso 2012/2013



Vicerrectorado de
Internacionalización
y Cooperación

Alemania Frankfurt
Argentina Buenos Aires
Bélgica Bruselas
Brasil Sao Paulo
Francia París
Guinea Ecuatorial Bata y Malabo
México México DF
Perú Lima
Reino Unido Londres
Suiza Berna
Venezuela Caracas

Exámenes también en:
Berlín, Bogotá, Munich,
Nueva York, Roma y
Santiago de Chile

• [www.uned.es/
internacional](http://www.uned.es/internacional)

Colaboran:



MINISTERIO
DE EDUCACIÓN, CULTURA
Y DEPORTE



MINISTERIO
DE EMPLEO
Y SEGURIDAD SOCIAL



MINISTERIO
DE ASUNTOS EXTERIORES
Y DE COOPERACIÓN



aecd

aecd